

ARCAM

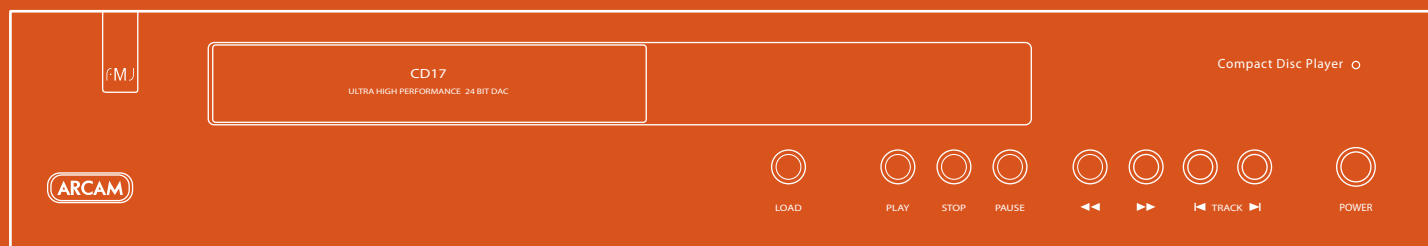
f·M·J CD17

HANDBOOK Compact Disc player

MANUEL Lecteur de Disque Compact

HANDBUCH Compact Disc-Spieler

HANDLEIDING CD-speler

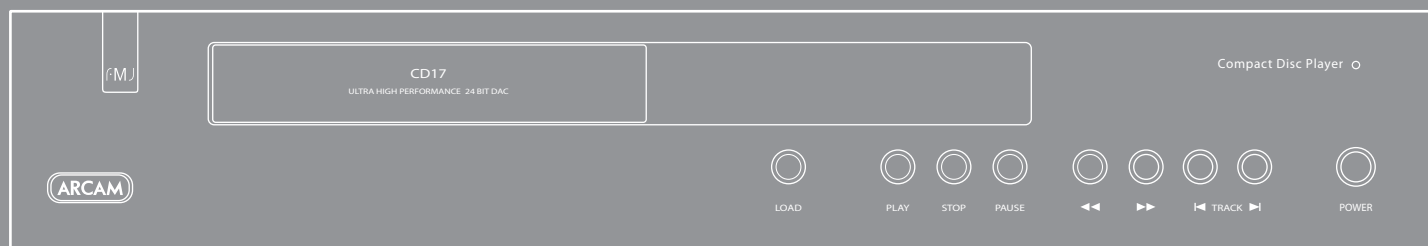


ARCAM

English

f·M·J CD17

HANDBOOK Compact Disc player



safety guidelines



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: In Canada and the USA, to prevent electric shock, match the wide blade of the plug to the wide slot in the socket and insert the plug fully into the socket.

Class II product



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth ('ground' in the U.S.).

Warning

Mains plug/appliance coupler is used to disconnect device and it shall remain readily operable.

MANY OF THESE ITEMS ARE COMMON SENSE PRECAUTIONS BUT, FOR YOUR OWN SAFETY AND TO ENSURE THAT YOU DO NOT DAMAGE THE UNIT, WE RECOMMEND THAT YOU READ THEM.

Important safety instructions

This product is designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. However, you should be aware of the following installation and operation precautions.

1. Take heed of warnings and instructions

You should read all the safety and operating instructions before operating this equipment. Retain this handbook for future reference and adhere to all warnings in the handbook or on the equipment.

2. Water and moisture

The presence of electricity near water can be dangerous. To prevent water dripping or splashing into the equipment, do not use near water – for example near a bathtub, kitchen sink or swimming pool, etc.

3. Object or liquid entry

Take care that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings. Liquid-filled objects such as vases should not be placed on the equipment.

4. Placing the equipment

Only use a rack or shelf that is stable and strong enough to support the weight of this equipment.

5. Ventilation

Do not block any ventilation openings in the equipment. Do not place the equipment on a bed, sofa, rug or similar soft surface, or in an enclosed bookcase or cabinet, since ventilation may be impeded.

6. Heat

Locate the equipment away from naked flames or heat-producing appliances such as radiators, stoves or other appliances that produce heat.

7. Climate

The equipment has been designed for use in moderate climates and in domestic situations.

8. Cleaning

Unplug the unit from the mains supply before cleaning.

The case should normally only require a wipe with a dry, soft, lint-free cloth. Do not use chemical solvents for cleaning.

We do not advise the use of furniture cleaning sprays or polishes as they can cause permanent white marks.

9. Power sources

Only connect the equipment to a power supply of the type described in the operating instructions or as marked on the equipment.

The primary method of isolating the equipment from the mains supply is to remove the mains plug. The equipment must be installed in a manner that makes disconnection possible.

10. Power-cord protection

Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to the point where they exit from the equipment.

11. Non-use periods

We recommend that the power cord of the equipment is unplugged from the power outlet during lightning storms or if the equipment is not being used for an extended period of time

12. Abnormal smell

If an abnormal smell or smoke is detected from the equipment, turn the power off immediately and unplug the equipment from the wall outlet. Contact your dealer and do not reconnect the equipment.

13. Servicing

You should not attempt to service the equipment. Contact your dealer to arrange servicing.

14. Batteries

Batteries should not be exposed to excessive heat (heating systems, sunshine, etc.) or incinerated.

15. Damage requiring service

The equipment should be serviced by qualified service personnel when:

- the power-supply cord or the plug has been damaged, or
- objects have fallen, or liquid has spilled into the equipment, or
- the equipment has been exposed to rain or moisture, or
- the equipment does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance, or
- the equipment has been dropped or the enclosure damaged.

Safety compliance

This equipment has been designed to meet the IEC/EN 60065 international electrical safety standard.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Contents

safety guidelines.....	E-2
Important safety instructions.....	E-2
Safety compliance	E-2
welcome.....	E-3
installation	E-4
Placing the unit	E-4
Power	E-4
Interconnect cables.....	E-4
operation	E-6
Front panel operation	E-6
CDs with text	E-6
Advanced features.....	E-7
Information (INFO)	E-7
Program (PROG)	E-7
remote control.....	E-8
The CR10 remote control.....	E-8
CD player commands.....	E-8
CD player panel – IR commands	E-9
Amplifier commands.....	E-9
Amplifier panel – IR commands	E-9
specifications	E-10
Radio interference	E-10
Laser radiation.....	E-10
product guarantee	E-11

Thank you and congratulations for purchasing your Arcam FMJ CD player.

Arcam has been producing specialist audio products of remarkable quality for over three decades and the new CD17 compact disc (CD) player is the latest in a long line of award winning HiFi equipment. The design of the FMJ range draws upon all of Arcam's experience as one of the UK's most respected audio companies and is built to give you years of listening enjoyment.

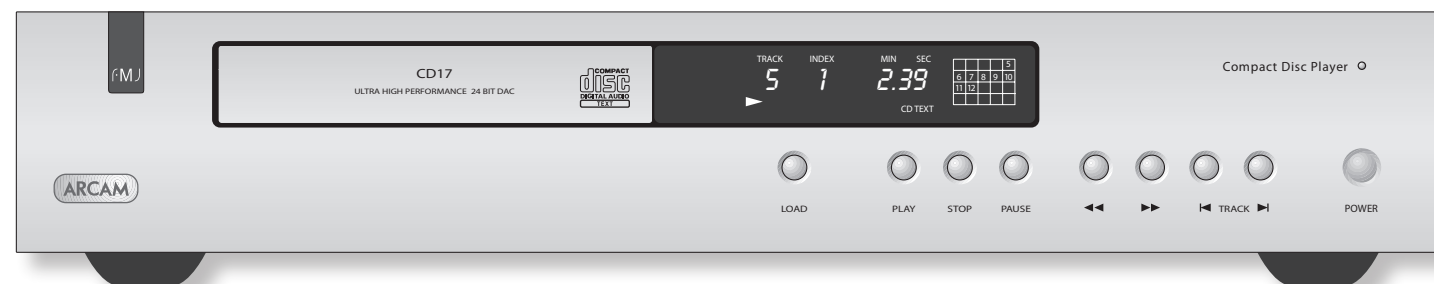
This handbook has been designed to give you all the information you need to install, connect and use the Arcam CD17 compact disc player. The CR10 remote control handset supplied with this equipment is also described. Use the contents list shown on this page to guide you to the section of interest.

We hope that your FMJ CD player will give you years of trouble-free operation. In the unlikely event of any fault, or if you simply require further information about Arcam products, our network of dealers will be happy to help you. Further information can also be found on the Arcam website at www.arcam.co.uk.

The FMJ development team

welcome

English



installation

Arcam's CD17 provides class-leading sound quality from compact discs.

The CD17 has a Delta-Sigma DAC (Digital-to-Analogue Converter) with 24-bit filtering, allowing fine details to be reproduced in startling clarity.

The CR10 remote control supplied with the CD17 is simple to use and can also control an Arcam amplifier.

The high performance CD17 audio disc player is designed to truly bring your music to life.

Placing the unit

- Place the CD17 on a level, firm surface, avoiding direct sunlight and sources of heat or damp.
- Do not place the CD17 on top of an amplifier or other source of heat.
- Do not place the CD17 in an enclosed space such as a bookcase or closed cabinet unless there is good provision for ventilation. The CD17 is designed to run warm during normal operation.
- Do not place any other component or item on top of the CD17 as this may obstruct airflow around the unit, causing the CD17 to run hot.
- Make sure the remote-control receiver to the left of the front panel display is unobstructed, otherwise this will impair the use of the remote-control.
- Do not place your record deck on top of this unit. Record decks are very sensitive to the noise generated by mains power supplies which will be heard as a background 'hum' if the record deck is too close.

Power

The CD17 is supplied with a moulded mains plug already fitted to the lead. Check that the plug supplied fits your supply – should you require a new mains lead, please contact your Arcam dealer.

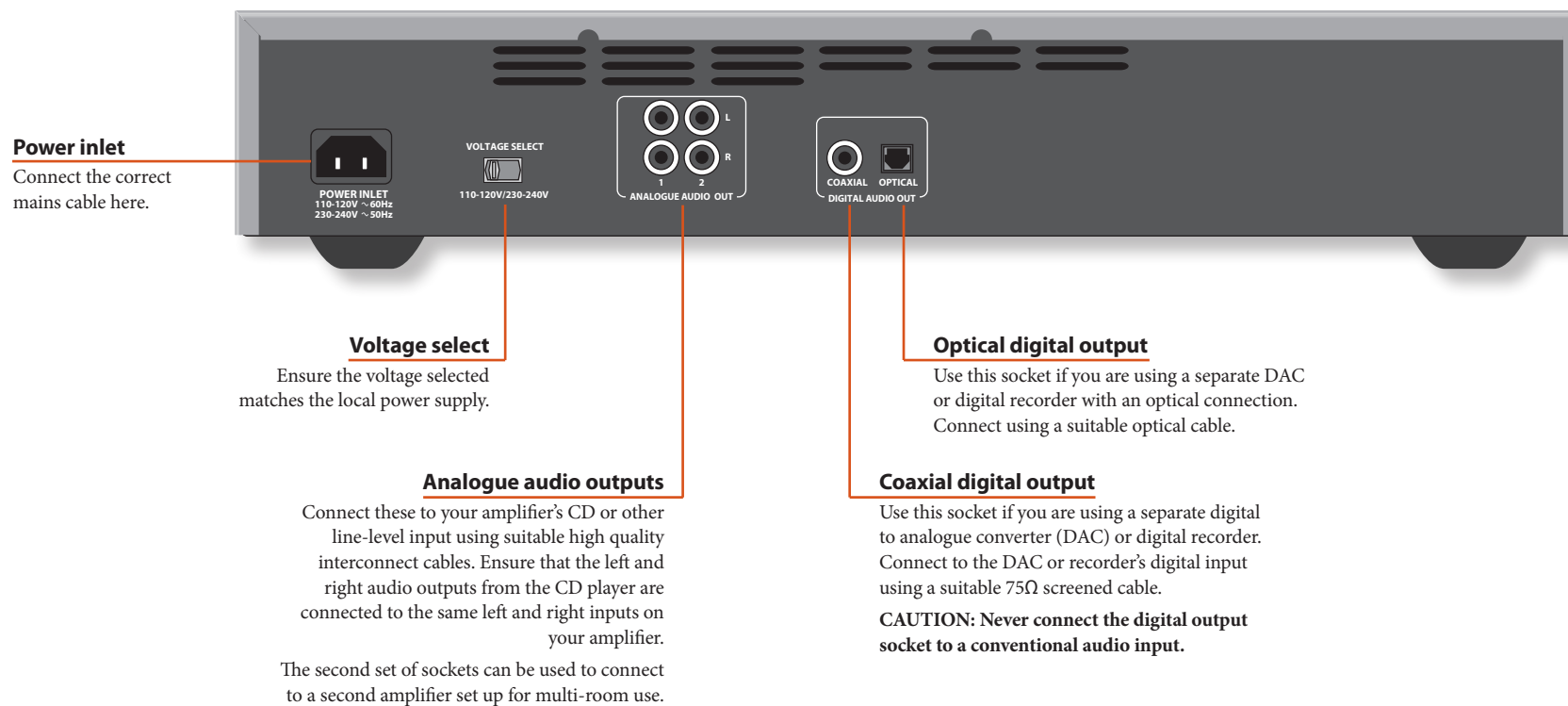
If your mains supply voltage or mains plug is different, please contact your Arcam dealer immediately

Push the IEC plug end of the power cable into the socket on the back of the CD17, making sure that it is pushed in firmly. Plug the other end of the cable into your mains socket and, if necessary, switch the socket on.

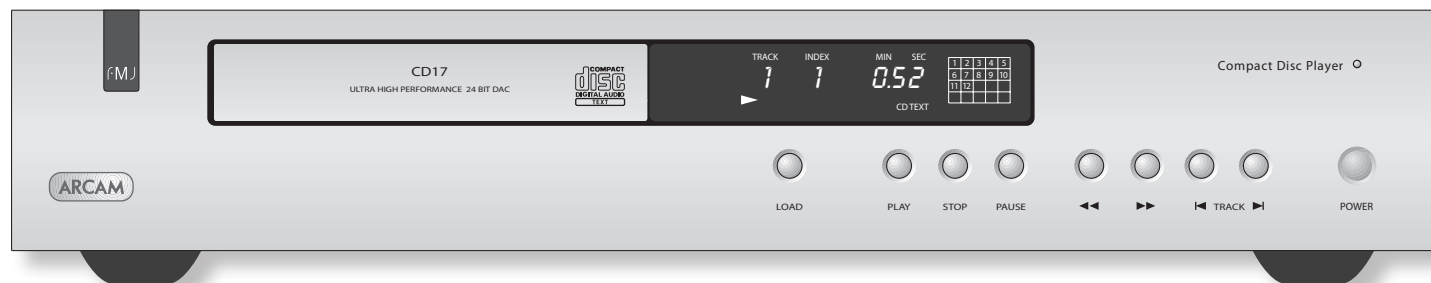
Interconnect cables

We recommend the use of high-quality screened cables that are designed for the particular application. Other cables will have different impedance characteristics that will degrade the performance of your system (for example, do not use cabling intended for video use to carry audio signals). All cables should be kept as short as is practically possible.

It is good practice when connecting your equipment to make sure that the mains power-supply cabling is kept as far away as possible from your audio cables. Failure to do so may result in unwanted noise in the audio signals.



operation



Front panel operation

These functions can also be controlled by CR10 remote control. (See pages 8–9 for details.)

POWER

Press this button to switch the CD player on and off. When first powered up with no CD installed the display shows *'NO DISC'*.



LOAD

To install a CD, press **LOAD** (or **OPEN** on the remote control). The CD tray opens – it accepts 12cm and 8cm discs. Place the CD in the tray with the label facing uppermost.

Press **LOAD** again (or press **PLAY**, or gently push the tray in 5mm) to close the tray. You will see the total number of tracks and total disc time.



The display returns to *'U'* after a few seconds. The disc is now ready to play.

PLAY

Press to play the CD. To restart from track 1, press **STOP** and then **PLAY**.

Make sure your amplifier's input source selector is set to the correct input.

STOP

Press to stop the CD playing. The display shows *'U'* and the number of tracks.

PAUSE

Press to pause the disc (interrupt play). Press **PLAY** or **PAUSE** to resume play from the same point.

◀ ▶ (Search track)

Press **◀** to search backwards, or **▶** to search forwards for a particular passage within the currently playing track. If the player is paused, the search is made at high speed with the sound muted.

Press **◀**, **▶** or **PLAY** to stop the search action and resume playing.

◀ ▶ (Skip track)

To start a CD with a track other than the first, press **▶** or **◀** to locate the desired track.

To select another track during play, press **◀** or **▶**. The track is played automatically after selection.

CDs with text

LOAD

You will see the total number of tracks and the total disc time with the *'CD TEXT'* icon illuminated in the display. The artist and album title scrolls across the display before returning to show the artist and total number of tracks.



PLAY

The track number is briefly displayed, followed by the track title scrolling across the display. The display returns to showing the track number and time.

Track selection

When a new track is selected, the track number is briefly displayed, followed by the track title scrolling across the display. The display returns to showing the track number and time.

NOTE: The track title is always displayed when a track is selected, either for playing or programming. The artist is always displayed when the disc is stopped.

Advanced features

INFO (Information)

Press **INFO** on the remote control once to display the remaining time of the currently playing track. Press again to display the time remaining on the disc. Press a third time to turn the text display on.

Press **INFO** again and the display reverts to its original setting, showing the time elapsed for the current track.

For CDs with text, pressing **INFO** once while the disc is loaded but not playing displays the artist's name.

Pressing **INFO** a second time displays the total number of tracks and the total playing time.

RPT (Repeat)

To repeat the entire disc or a pre-programmed selection of tracks press **RPT** on the remote control once: *'REPEAT'* lights on the display.

To repeat a particular track, select that track and then press **RPT** twice so that *'REPEAT 1'* is shown on the display. **If you now select a different track, that track is repeated instead.**

To cancel the repeat function press **RPT** a third time.

PROG (Program)

The function allows up to 24 tracks from an audio disc can be programmed to play in any order.

Select a track by using the **▶** and **◀** buttons, then press **PROG** on the remote control to program the track into memory. *'PROGRAM'* appears on the display to indicate that you have started programming a sequence.

Repeat these steps to program the remaining tracks in your selection. Alternatively, press **PROG** on the remote control once and enter your track selection using the 0–9 keypad.

The display shows the track numbers programmed, the total length of the programmed sequence and the number of tracks programmed (shown by a number below the word 'STEP').

Each time you enter a track, the number below 'STEP' increments by one and flashes until you press **PROG** to confirm. If you fail to press **PROG** within about five seconds the display stops flashing and you will have to reselect the track.

Press **▶** to play the program. Press **▶** again to replay the entire sequence from the start. Press **PROG** again to exit the program facility: the display flashes *'CONTINUE'* and shows *'0'*.

A–B

This button on the remote control enables you to repeat any section of music within a track. While a disc is playing, press the **A–B** button at the start of the section you wish to repeat. *'REPEAT'* is shown on the display and the letter 'A-' flashes.

Press the button a second time when you reach the end of the section you wish to repeat. The 'A–B' letters stop flashing and remain lit.

The selected loop repeats until you press **■** or **▶** or **◀** to terminate. The forward search button (**▶▶**) moves forward only within the selected loop.

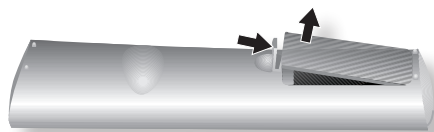
remote control

The CR10 remote control

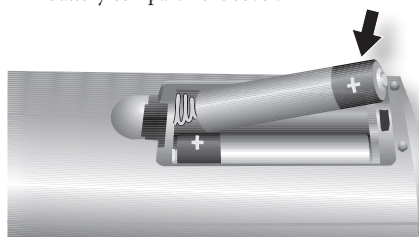
The CR10 is pre-programmed for use with the CD17 CD player and Arcam amplifiers such as the A28 and A38.

The CR10 requires a clear line of sight to the front panel display of CD17 to ensure reliable operation. Make sure you have inserted the two AAA batteries supplied before attempting to use the CR10.

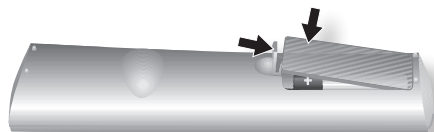
Inserting batteries into the remote control



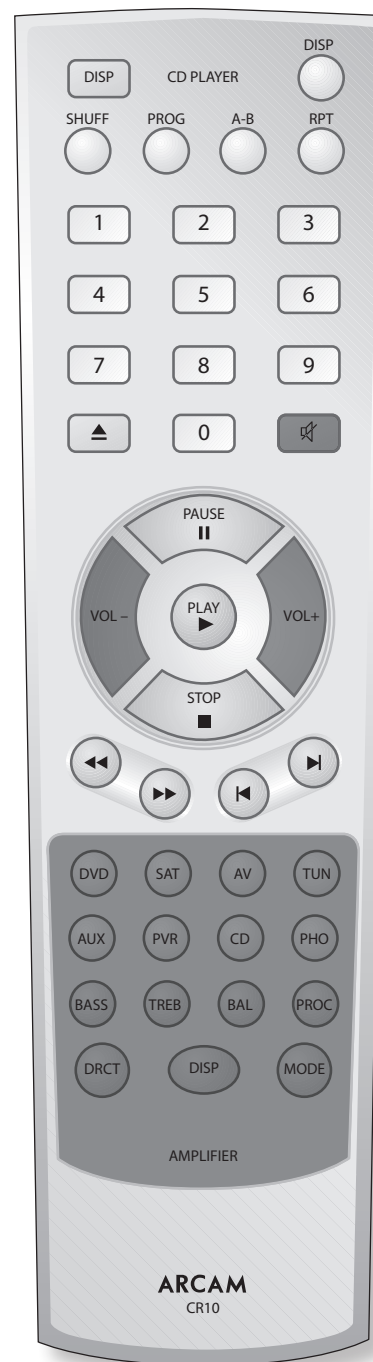
1. Squeeze the tab and lift off the remote control's battery compartment cover.



2. Insert the two 'AAA' batteries supplied in the proper direction, following the '+' and '-' marks in the battery compartment.



3. Replace the battery compartment cover, locking the tab with a click.



CD player commands

DISP	Cycles through the front panel display's brightness options (dim to bright, off).
INFO	Toggle track display mode (for details, see page 7).
SHUFF	Toggles random ('shuffle') play on and off
PROG	Allows the programming of a selection of up to 24 tracks from a disc to play in any order (for details, see page 7).
A-B	A-B repeat function (for details, see page 7).
RPT	Cycles through repeat options (track, disc, etc.). For details, see page 7.
0 to 9	The numeric keys allow direct access to individual tracks on the disc. To select a track, press the corresponding keypad button. For tracks greater than 9, enter the digits in sequence. For example, to play track 15, press and hold 1 until the number on the display moves to the left, then press 5.
▲	Open/close disc tray
🔊	Toggles the mute function, if available. By default this key always operates the AMP Mute
PLAY ►	Play
PAUSE 	Pause playback
STOP ■	Stop playback
VOL - VOL +	Decrease (VOL-) or increase (VOL+) amplifier volume
◀◀	Fast search backwards
▶▶	Fast search forwards
◀	Press and release to skip back to the beginning of the current/previous track.
▶	Press and release to skip forwards to the beginning of the next track.

CD player panel – IR commands

These are the IR commands generated by the CD player panel on the CR10 remote control, and accepted by the CD17.

Key name	Decimal
0	20-0
1	20-1
2	20-2
3	20-3
4	20-4
5	20-5
6	20-6
7	20-7
8	20-8
9	20-9
INFO	20-11
DISP	20-18
SHUFF	20-28
RPT	20-29
⏮	20-32
⏪	20-33
PROG	20-41
OPEN	20-45
PAUSE	20-48
⏩	20-50
⏭	20-52
PLAY	20-53
STOP	20-54
A-B	20-59



Amplifier commands

	Toggles the mute function.
VOL - VOL +	Decrease (-) and increase (+) amplifier volume
Source keys	Selects the amplifier input: DVD DVD input SAT Satellite decoder input AV AV (television sound) input TUN DAB/FM/AM tuner input AUX Auxiliary line input PVR Personal Video Recorder input CD CD input PHO Phono input
BASS	Adjust bass levels (using VOL- and VOL+ controls)
TREB	Adjust treble levels (using VOL- and VOL+ controls)
BAL	Adjust balance levels (using VOL- and VOL+ controls)
PROC	Toggles processor mode
DRCT	Toggles direct mode (i.e. tone defeat)
DISP	Cycles through Display panel brightness options (dim to bright, off)
MODE	Changes audio mode on Arcam sound processor amplifiers

NOTE: The CR10 will only control Arcam amplifiers.

Amplifier panel – IR commands

These are the IR commands generated by the Amplifier panel on the CR10 remote control, and accepted by the CD17.

Key name	Decimal
SAT	16-0
PHO	16-1
AV	16-2
TUN	16-3
DVD	16-4
PVR	16-6
CD	16-7
AUX	16-8
DRCT	16-10
PROC	16-14
MUTE	16-13
VOL+	16-16
VOL-	16-17
TREB	16-28
BASS	16-30
MODE	16-32
BAL	16-37
DISP	16-59

specifications

Digital to Analogue conversion	24-bit multilevel Delta-Sigma DAC
Laser pick-up	3 beam
Laser wavelength	780nm
Numerical aperture	0.45
Signal to noise ratio	109dB (20Hz–20kHz bandwidth)
Harmonic distortion (1kHz)	0.002%
Frequency response (± 0.5 dB)	0.3Hz–20kHz
Output level (0dB)	2.3Vrms
Output impedance	47 Ω
Minimum recommended load	5k Ω
Physical	
Dimensions	W430 x D290 x H85mm
Weight	5.1kg nett/6.8kg packed
Power consumption	32VA maximum
Digital output connection	75 Ω co-axial optical TOSLINK
Supplied accessories	
	Mains lead CR10 remote control 2 x AAA batteries
E&OE	
NOTE: All specification values are typical unless otherwise stated.	

Continual improvement policy

Arcam has a policy of continual improvement for its products. This means that designs and specifications are subject to change without notice.

Radio interference

The CD17 compact disc player is a digital audio device which has been designed to very high standards of electromagnetic compatibility.

All CD players generate, and can radiate RF (radio frequency) energy. In some cases this can cause interference with FM and AM radio reception. If this is the case, keep the CD player and its connecting cables as far from the tuner and its aerials as possible. Connecting the CD player and the tuner to different mains sockets can also help to reduce interference.

EC COUNTRIES – This products have been designed to comply with EMC Directive 2004/108/EC.

USA – These products comply with FCC Part 15 Class B.

Laser radiation

**CLASS I
LASER PRODUCT**

If the CD17 compact disc player is operated whilst the outer casing is removed, invisible laser radiation could cause eye damage.

product guarantee

Worldwide Guarantee

This entitles you to have the unit repaired free of charge, during the first two years after purchase, provided that it was originally purchased from an authorised Arcam dealer. The Arcam dealer is responsible for all after-sales service. The manufacturer can take no responsibility for defects arising from accident, misuse, abuse, wear and tear, neglect or through unauthorised adjustment and/or repair, neither can they accept responsibility for damage or loss occurring during transit to or from the person claiming under the guarantee.

The warranty covers:

Parts and labour costs for two years from the purchase date. After two years you must pay for both parts and labour costs. **The warranty does not cover transportation costs at any time.**

Claims under guarantee

This equipment should be packed in the original packing and returned to the dealer from whom it was purchased, or failing this, directly to the Arcam distributor in the country of residence.

It should be sent carriage prepaid by a reputable carrier – **not** by post. No responsibility can be accepted for the unit whilst in transit to the dealer or distributor and customers are therefore advised to insure the unit against loss or damage whilst in transit.

For further details contact Arcam at:

Arcam Customer Support Department,
Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QP, England

or via www.arcam.co.uk.

Problems?

If your Arcam dealer is unable to answer any query regarding this or any other Arcam product please contact Arcam Customer Support at the above address and we will do our best to help you.

On-line registration

You can register your product on-line at www.arcam.co.uk.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household waste throughout the EU.



To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to conserve material resources, this product should be recycled responsibly.

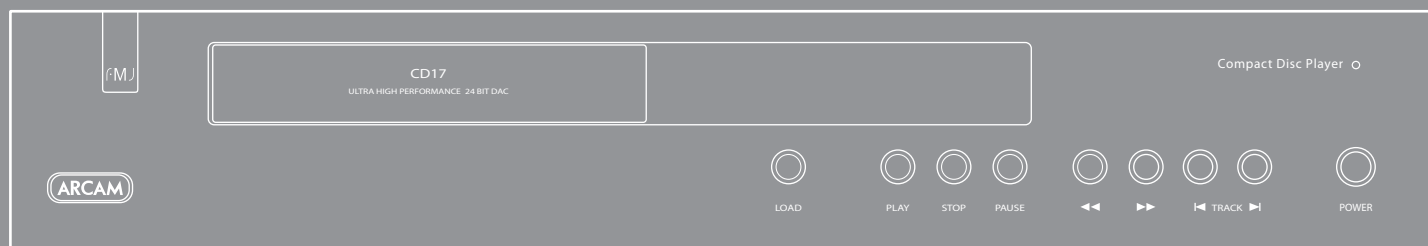
To dispose of your product, please use your local return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

ARCAM

f·M·J CD17

MANUEL Lecteur de Disque Compact

Français



consignes de sécurité



ATTENTION : afin de réduire les risques de choc électrique, n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Les pièces internes ne sont pas réparables par l'utilisateur. Pour tout problème matériel, contactez des techniciens qualifiés.

ATTENTION : afin de réduire les risques de choc électrique et d'incendie, veillez à ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



Le triangle dans lequel figure le symbole d'un éclair alerte l'utilisateur de la présence, dans le boîtier de l'appareil, d'une tension dangereuse, non isolée et suffisamment importante pour représenter un risque de choc électrique.



Le triangle dans lequel figure un point d'exclamation alerte l'utilisateur de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance (réparation) importantes dans la documentation accompagnant le produit.

ATTENTION : au Canada et aux États-Unis, afin de prévenir tout choc électrique, aligner la plus grosse broche de la prise à la fente la plus large de la fiche et insérez entièrement la prise dans la fiche.

Class II product



Ce produit est un appareil électrique à isolation double (appareil de classe 2). Il a été conçu pour ne pas nécessiter de connexion de sécurité à la terre (ou à la masse).

Avertissement

Un coupleur secteur permet de débrancher l'appareil et il doit rester aisément accessible.

BON NOMBRE DES CONSIGNES CI-DESSOUS SONT DE SIMPLES PRÉCAUTIONS DE BON SENS. NOUS VOUS RECOMMANDONS TOUTEFOIS DE LES LIRE POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET POUR CELLE DE L'APPAREIL.

Instructions de sécurité importantes

Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes de qualité et de sécurité les plus strictes. Vous devez cependant observer les précautions qui suivent lors de son installation et de son utilisation.

1. Avertissements et consignes

Il est impératif de lire les consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre cet appareil en marche. Conservez ce manuel pour vous y référer par la suite et respectez scrupuleusement les avertissements figurant dans ce manuel ou sur l'appareil lui-même.

2. Eau et humidité

La présence d'eau près de sources d'électricité peut être dangereuse. Pour éviter tout écoulement d'eau ou toute éclaboussure dans l'appareil, ne l'utilisez pas près d'endroits où l'on trouve de l'eau, par exemple, près d'une baignoire, d'un évier ou d'une piscine, etc.

3. Chute d'objets ou infiltration de liquides

Veillez à ne pas laisser tomber d'objets ni couler de liquides à travers les ouvertures de l'appareil et ne placez pas sur l'appareil d'objet contenant du liquide, tel qu'un vase par exemple.

4. Ventilation

Ne bloquez jamais d'orifice de ventilation présent sur l'appareil. Évitez de placer l'appareil sur un lit, un canapé,

un tapis ou une surface similaire instable ou dans une bibliothèque ou un meuble fermé. Ceci risquerait de nuire à la ventilation du système.

5. Exposition à la chaleur

Ne placez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue ou de tout dispositif produisant de la chaleur : radiateur, poêle ou autre, y compris d'autres amplificateurs.

6. Conditions climatiques

L'appareil est conçu pour fonctionner dans des climats modérés.

7. Étagères et supports

Utilisez uniquement des étagères ou des supports pour appareils audio. Si l'appareil est monté sur un système portable, déplacez-le avec précaution afin d'éviter tout risque de chute.

8. Nettoyage

Mettez l'appareil hors-tension avant de le nettoyer.

Le boîtier ne requiert normalement qu'un nettoyage avec un chiffon doux, sec et sans peluches. N'utilisez pas de diluant pour peinture ni de solvant chimique.

L'emploi d'aérosols ou de produits de nettoyage pour meubles est déconseillé, car le passage d'un chiffon humide risquerait de laisser des traces blanches et indélébiles.

9. Alimentation secteur

Branchez l'appareil uniquement sur une alimentation secteur du type mentionné dans le manuel d'utilisation

ou indiqué sur l'appareil lui-même.

Le principal moyen d'isoler l'appareil du secteur est d'utiliser l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil. L'appareil doit être installé de façon à pouvoir être débranché si nécessaire.

10. Protection des câbles d'alimentation secteur

Veillez à ce que les câbles d'alimentation ne se trouvent pas dans un lieu de passage ou bloqués par d'autres objets. Cette règle s'applique plus particulièrement aux prises et câbles d'alimentation et à leurs points de sortie de l'appareil.

11. Périodes de non-utilisation

Nous conseillons de débrancher la prise électrique de l'appareil au cours des orages ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps

12. Odeur suspecte

Arrêtez et débranchez immédiatement l'appareil en cas d'émission de fumée ou d'odeur anormale. Contactez immédiatement votre revendeur.

13. Service

N'essayez jamais d'effectuer d'autres opérations que celles mentionnées dans ce manuel. Toute autre intervention doit être effectuée par un personnel qualifié.

14. Piles

Les piles ne doivent pas être placées dans un endroit trop chaud (chauffage, soleil, etc.) ni jetées au feu.

15. Entretien par des techniciens qualifiés

L'appareil doit être entretenu par du personnel qualifié lorsque :

- A. la prise ou le câble d'alimentation a été endommagé,
- B. des objets sont tombés ou du liquide a coulé dans l'appareil,
- C. l'appareil a été exposé à la pluie ou placé dans un endroit humide, ou
- D. l'appareil présente des dysfonctionnements,
- E. l'appareil est tombé ou le boîtier a été endommagé.

Respect des consignes de sécurité

Cet appareil a été conçu pour répondre à la norme internationale de sécurité électrique EN60065.

Cet appareil est conforme à la Section 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) ce produit ne risque pas de causer d'interférences nuisibles et (2) ce produit doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui risquent d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Table des matières

consignes de sécurité.....	F-2
Instructions de sécurité importantes.....	F-2
Respect des consignes de sécurité	F-2
bienvenue.....	F-3
installation	F-4
Mise en place de l'appareil	F-4
Alimentation électrique	F-4
Câbles de branchement	F-4
utilisation de l' CD17	F-6
Fonctionnement du panneau avant	F-6
CDs avec texte	F-6
Fonctions avancées.....	F-7
INFO (Information)	F-7
PROG (Programme)	F-7
télé-commande.....	F-8
Télécommande CR10	F-8
Insertion des piles dans la télécommande	F-8
Modes de lecture CD	F-8
Panneau lecteur CD- Modes IR	F-9
Modes amplificateur.....	F-9
Panneau amplificateur – modes IR	F-9
spécifications.....	F-10
specifications.....	F-10
Interférences radio	F-10
Rayonnement laser	F-10
garantie du produit	F-11

Merci et félicitations pour votre achat du lecteur CD FMJ Arcam.

Cela fait aujourd'hui plus de trois décennies qu'Arcam conçoit des produits audio spécialisés d'une qualité remarquable. Le nouveau lecteur CD17 est le dernier-né d'une longue lignée de produits hi-fi maintes fois primée. La gamme FMJ capitalise sur l'expérience considérable d'Arcam, l'un des plus grands spécialistes britanniques en matière d'audio, conçus et fabriqués pour vous assurer des années de plaisir audiophile.

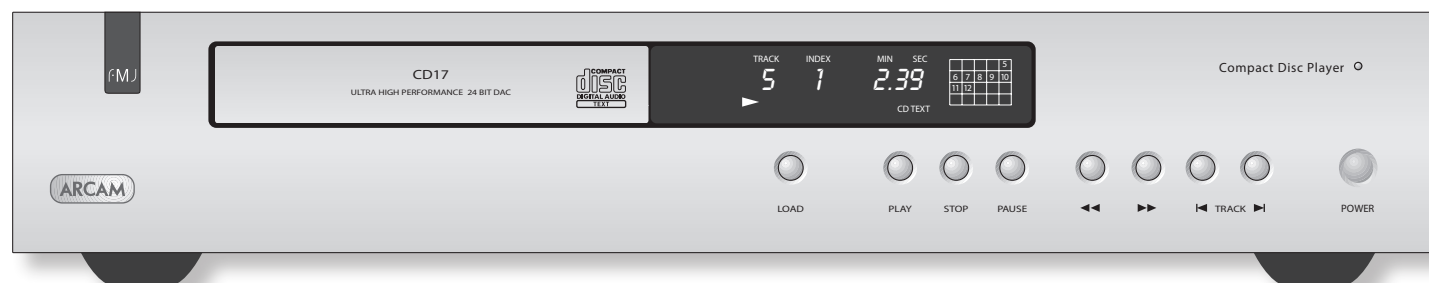
Ce manuel est un guide destiné aux utilisateurs du lecteur CD17 Arcam permettant de l'installer, de le brancher et de l'utiliser. L'utilisation de la télécommande CR10 fournie est également expliquée. Servez-vous de la liste ci-contre pour vous reporter à la partie concernée.

Nous espérons que votre lecteur CD FMJ vous offrira de nombreuses années d'écoute sans soucis. En cas de défaut peu probable ou si vous avez tout simplement besoin de renseignements complémentaires sur les produits Arcam, notre groupe de distributeurs se fera un plaisir de vous aider. Vous trouverez également des informations complémentaires sur le site web d'Arcam : www.arcam.co.uk.

The FMJ development team

bienvenue

Français



installation

Le lecteur CD17 d'Arcam offre une qualité de son des meilleures à partir des CD.

Le CD17 dispose d'un convertisseur delta-sigma (analogique-numérique) et un filtre 24 bits permettant de reproduire les détails les plus fins avec une clarté époustouflante. La télécommande CR10 fournie avec le CD17 est facile à utiliser et peut également fonctionner avec un amplificateur Arcam.

Le lecteur CD17 à hautes performances est conçu pour donner littéralement vie à votre musique.

Mise en place de l'appareil

- Posez le CD17 sur une surface plane et ferme, en évitant de l'exposer directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur ou d'humidité.
- Ne posez pas le CD17 au-dessus d'un amplificateur de puissance ou toute autre source de chaleur.
- Ne placez pas le CD17 dans un espace clos, tel qu'une bibliothèque ou un placard fermé, sauf si la ventilation est suffisante. Lors du fonctionnement de l'appareil, sa température augmente.
- Ne posez aucun autre composant ou objet au-dessus du CD17 car vous risqueriez d'obstruer les fentes de ventilation et d'entraîner la surchauffe de cet appareil. (et par conséquent de ce composant ou de cet objet).
- Vérifiez que le récepteur infrarouge à droite du panneau avant n'est pas obstrué. Ceci risque d'entraîner un dysfonctionnement de la télécommande.
- Ne posez pas votre platine sur cet appareil. Les platines sont très sensibles aux bruits générés par l'alimentation secteur. Ces derniers risquent d'être audibles en tant que bruits de fond si la platine est trop près de l'appareil.

Alimentation électrique

L'amplificateur est livré avec une prise de courant moulée intégrée au câble. Vérifiez que la prise livrée correspond bien à votre alimentation électrique (si vous avez besoin d'un nouveau câble d'alimentation, contactez votre revendeur Arcam).

Si la tension de votre alimentation électrique est différente, contactez immédiatement votre revendeur Arcam.

Insérez la prise IEC du câble d'alimentation dans la fiche située à l'arrière de l'amplificateur, en poussant fermement pour assurer un branchement correct. Branchez l'autre extrémité du câble dans votre prise de courant, elle-même allumée si nécessaire.

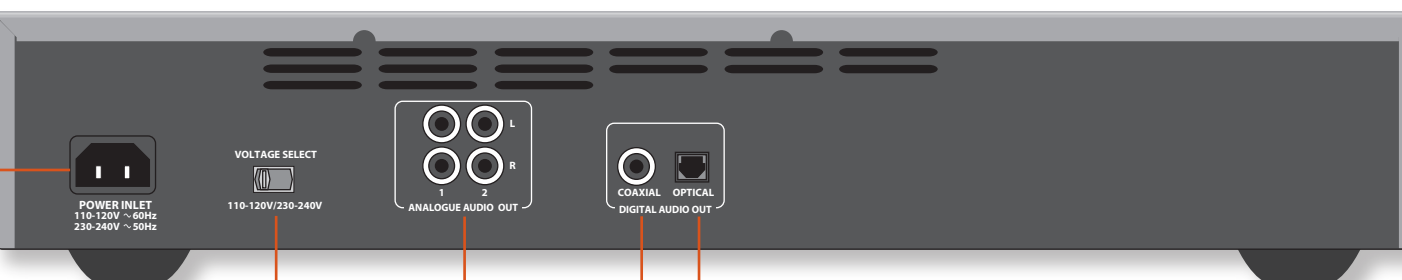
Câbles de branchement

Il est recommandé d'utiliser des câbles blindés de haute qualité, conçus pour ce genre d'application. L'utilisation d'autres câbles, ayant des caractéristiques d'impédance différentes, risque d'affecter les performances de votre système (par exemple, n'utilisez pas de câble destinés à un usage vidéo pour transmettre des signaux audio). Les câbles doivent être aussi courts que possible.

Lors de la connexion du matériel, il convient en outre de vérifier que les câbles d'alimentation secteur sont maintenus aussi loin que possible des câbles audio. Vous éviterez ainsi les bruits indésirables dans les signaux audio.

Power inlet (prise secteur)

Branchez ici le cordon d'alimentation secteur.

**Sélection de la tension**

Veillez à ce que la tension sélectionnée corresponde bien à celle de votre réseau d'alimentation.

Sorties analogiques

Branchez-les sur l'entrée de votre amplificateur CD ou une autre entrée du même niveau avec les câbles d'interconnexion de qualité élevée appropriée. Vérifiez que les sorties audio droite et gauche du lecteur CD sont branchées sur les mêmes entrées gauche et droite de votre amplificateur.

Vous pouvez utiliser les autres prises pour brancher un second amplificateur configuré pour une utilisation dans plusieurs pièces.

Sortie numérique optique

Utilisez cette prise si vous avez besoin d'un convertisseur analogique-numérique supplémentaire ou d'un enregistreur numérique avec une connexion optique.

Effectuez le branchement grâce à un câble optique approprié.

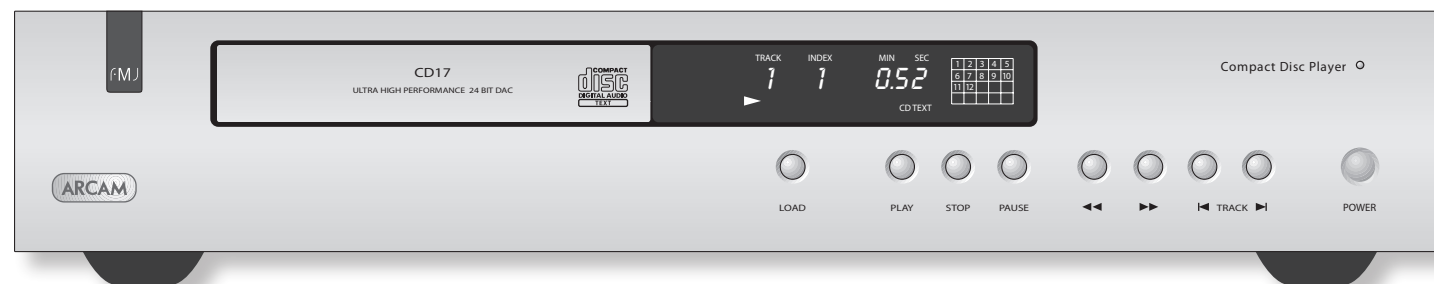
Sortie numérique coaxiale

Utilisez cette prise si vous avez besoin d'un convertisseur analogique-numérique supplémentaire ou d'un enregistreur numérique.

Branchez-la sur l'entrée du CAN ou de l'enregistreur numérique grâce à un câble blindé de 75 Ω approprié.

AVERTISSEMENT Ne branchez jamais la prise de sortie numérique sur une entrée audio traditionnelle

utilisation de l' CD17



Fonctionnement du panneau avant

Il est également possible d'utiliser ces fonctions avec la télécommande CR10. (Cf. pages 8-9 pour en savoir plus)

POWER

Appuyez sur ce bouton pour mettre le lecteur de CD sous/hors tension.



LOAD

Pour installer un CD, appuyez sur **LOAD** (ou sur **OPEN** sur la télécommande). Le plateau à CD s'ouvre – il accepte les disques 12cm et 8cm. Placez le CD sur le plateau, face imprimée vers le haut. Appuyez de nouveau sur **LOAD** (ou sur **PLAY**, ou enfoncez délicatement le plateau de 5mm) pour fermer le plateau. Vous voyez 'DISC' apparaître sur l'afficheur, avec le nombre total de pistes et la durée totale du disque.



Au bout de quelques secondes, l'afficheur indique de nouveau 'DISC'. Le disque est à présent prêt à être lu.

PLAY

Appuyez sur ce bouton pour lire le CD. Pour recommencer depuis la piste 1, appuyez sur **STOP**, puis sur **PLAY**.

Assurez-vous que le sélecteur de source d'entrée de votre amplificateur est réglé sur l'entrée qui convient.

STOP

Appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture du CD. L'afficheur indique 'DISC' et le nombre de pistes.

PAUSE

Appuyez sur ce bouton pour mettre le disque en pause (interrompt la lecture). Appuyez sur **PLAY** pour reprendre la lecture à partir du même point.

◀ ▶ (Rechercher)

Appuyez sur **◀** pour rechercher en arrière, ou sur **▶** pour rechercher en avant, un passage particulier de la piste en cours de lecture. Si le lecteur est en mode 'PAUSE' la recherche se fait à grande vitesse et le son est coupé (vous n'entendez rien).

Appuyez sur **◀**, **▶** ou **PLAY** pour interrompre la recherche et relancer la lecture.

⏮ ⏭ (Skip track)

Pour lancer la lecture du CD avec un morceau autre que le premier morceau, appuyez sur **⏭** ou **⏮** pour rechercher le morceau souhaité.

Pour choisir un autre morceau au cours de la lecture, appuyez sur **⏮** ou **⏭**. Le morceau sera reproduit automatiquement après avoir effectué le choix.

CDs avec texte

LOAD

Vous verrez apparaître sur l'afficheur le nombre total de pistes et la durée totale du disque, avec 'CD TEXT'. Le nom de l'artiste et le titre de l'album défilent sur l'afficheur avant d'afficher à nouveau le nom de l'artiste et le nombre total de pistes.



PLAY

Le numéro de la piste est affiché brièvement, suivi du titre de la piste qui défile sur l'afficheur. L'afficheur montre à nouveau le numéro de la piste et sa durée.

Sélection de la piste

Lorsqu'une nouvelle piste est sélectionnée, son numéro est affiché brièvement, suivi de son titre qui défile sur l'afficheur. L'afficheur montre à nouveau le numéro de la piste et sa durée.

REMARQUE: lorsqu'une piste est sélectionnée, son titre est toujours affiché, que ce soit en lecture ou en programmation. Le nom de l'artiste est toujours affiché lorsque le disque est arrêté.

Fonctions avancées

INFO (Information)

Appuyez une fois sur le bouton **INFO** de la télécommande pour afficher le temps restant sur le morceau en cours de reproduction.

Appuyez une seconde fois pour afficher le temps restant sur le CD. Appuyez une troisième fois pour afficher le texte.

Appuyez à nouveau sur **INFO** et le premier écran affiche le temps écoulé sur le morceau en cours de reproduction.

Pour les CD qui disposent de texte, appuyez une fois sur **INFO** lorsque le CD est chargé mais pas en cours de reproduction pour afficher le nom de l'artiste. Appuyez une seconde fois sur **INFO** pour afficher le nombre total de morceaux et la durée totale du CD.

RPT (Répéter)

Pour répéter tout le CD ou un ordre prédéterminé, appuyez une fois sur le bouton **RPT** de la télécommande : « *REPEAT* » s'affiche sur l'écran.

Pour répéter une piste donnée, sélectionnez-la et appuyez deux fois sur **RPT** pour faire apparaître '*REPEAT 1*' sur l'afficheur. **Si maintenant vous sélectionnez une autre piste, c'est cette dernière qui sera répétée.**

Pour annuler la fonction de répétition, appuyez une troisième fois sur **RPT**.

PROG (Programme)

Cette fonction permet de programmer l'ordre de reproduction choisi pour 24 morceaux maximum.

Choisissez le morceau en utilisant les boutons **▶** et **◀** puis appuyez sur le bouton **PROG** de la télécommande pour saisir le morceau dans la mémoire. « *PROGRAM* » s'affiche sur l'écran pour indiquer que vous débutez la programmation.

Répétez cette procédure pour programmer les autres pistes de votre sélection. Vous pouvez aussi appuyer une fois sur **PROG** et entrer votre sélection de piste en utilisant le pavé numérique 0-9.

L'afficheur indique les numéros des pistes programmées, la longueur totale de la séquence programmée et le nombre de pistes programmées (indiqué par un nombre qui figure au-dessous du mot '*STEP*').

Chaque fois que vous saisissez une piste, le nombre qui figure au-dessous du mot '*STEP*' s'incrémente d'une unité et clignote jusqu'à ce que vous confirmiez en appuyant sur **PROG**. Si vous n'appuyez pas sur **PROG** dans les cinq secondes, l'afficheur cesse de clignoter et vous devez sélectionner la piste de nouveau.

Appuyez sur **▶** pour reproduire les morceaux programmés. Appuyez une seconde fois sur **▶** pour reproduire le programme à nouveau du début. Appuyez encore sur **PROG** pour sortir du mode programmation : l'écran affiche « *CONTINUE* » de manière intermittente et indique « *0* ».

A-B

Sur la télécommande, ce bouton vous permet de répéter une partie d'un même morceau. Tandis que le disque est en cours de lecture, appuyez sur le bouton **A-B** au début de la section à répéter. '*REPEAT*' apparaît sur l'afficheur et la lettre 'A-' clignote.

Appuyez une seconde fois sur le bouton lorsque vous arrivez à la fin de la section à répéter. Les lettres 'A-B' arrêtent de clignoter et restent allumées.

La boucle choisie est reproduite jusqu'à ce que vous appuyiez sur **■** ou **▶** ou **◀** pour terminer la reproduction. Le bouton de recherche avant (**◀◀**) avance uniquement sur le morceau choisi reproduit en boucle.

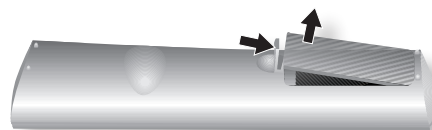
télé- commande

Télécommande CR10

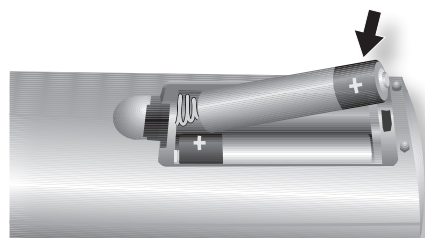
La télécommande CR10 est conçue pour une utilisation avec le lecteur CD17 et les amplificateurs Arcam A28 et A38.

La télécommande CR10 doit être placée en face du panneau avant du lecteur CD17 pour un fonctionnement approprié. Vérifiez que vous avez introduit les deux piles alcalines fournies avant de tenter d'utiliser la télécommande CR10.

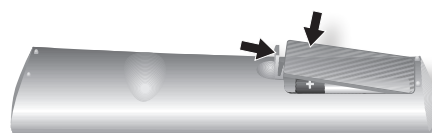
Insertion des piles dans la télécommande



1. Soulevez le couvercle du boîtier des piles de la télécommande.



2. Introduisez les deux piles alcalines fournies dans le boîtier des piles en respectant les polarités + et -.



3. Refermez le boîtier ; le couvercle doit cliqueter lorsqu'il est remis en place.



Modes de lecture CD

DISP	Permet de sélectionner l'un des trois modes d'illumination du dispositif d'affichage du panneau avant : Off/Dim/Bright (Aucune/Faible/Forte).
INFO	Mode aléatoire (pour en savoir plus, reportez-vous à la page 7).
SHUFF	Active/désactive le mode de lecture aléatoire (Shuffle).
PROG	Permet de programmer une liste de 24 morceaux maximum de manière aléatoire (pour en savoir plus, reportez-vous à la page 7).
A-B	Démarre et arrête la fonction de répétition A-B (pour en savoir plus, reportez-vous à la page 7).
RPT	Passes en revue les options de répétition (piste, disque, etc.). (pour en savoir plus, reportez-vous à la page 7).
0 to 9	Les touches de numéros permettent d'accéder directement aux morceaux précis. Pour choisir un morceau, appuyez sur le numéro correspondant. Pour les morceaux dont le numéro est supérieur à 9, saisissez les numéros dans l'ordre. Par exemple, pour reproduire le morceau 15, appuyez sur ▲ jusqu'à ce que le numéro se déplace vers la gauche sur l'écran puis appuyez sur ▲.
▲	Ouvre/ferme le plateau à CD.
🔊	Active/désactive la fonction de mise en sourdine, si elle est disponible. Par défaut, ce bouton s'applique toujours à l'amplificateur.
PLAY ▶	Lecture
PAUSE II	Marque une pause/reprend la lecture.
STOP ■	Arrête la lecture.
VOL - VOL +	Réduit (-) ou augmente (+) le volume de l'amplificateur.
⏮	Retour rapide.
⏭	Avance rapide.
⏪	Une brève pression sur ce bouton permet de faire un saut en arrière jusqu'au début de la piste actuelle/précédente.
⏩	Une brève pression sur ce bouton permet de faire un saut en avant jusqu'au début de la piste suivante.

Panneau lecteur CD- Modes IR

Voici les fonctions IR générées par le panneau du lecteur CD de la télécommande CR10 et prises en charge par le CD17.

Commande	Code décimal
0	20-0
1	20-1
2	20-2
3	20-3
4	20-4
5	20-5
6	20-6
7	20-7
8	20-8
9	20-9
INFO	20-11
DISP	20-18
SHUFF	20-28
RPT	20-29
⏮	20-32
⏪	20-33
PROG	20-41
OPEN	20-45
PAUSE	20-48
⏩	20-50
⏭	20-52
PLAY	20-53
STOP	20-54
A-B	20-59



Modes amplificateur

🔊	Active/désactive la fonction de mise en sourdine, si elle est disponible.
VOL - VOL +	Réduit (-) ou augmente (+) le volume de l'amplificateur.
Boutons source	Choix de l'entrée de l'amplificateur : DVD DVD SAT Décodeur satellite AV AV (télévision audio) TUN Tuner DAB/FM/AM AUX Auxiliaire (ligne) PVR Personnele magnétoscope CD Lecteur CD PHO Entrée Phono
BASS	Réglage des basses (avec les boutons VOL- et VOL+)
TREB	Réglage des aigus (avec les boutons VOL- et VOL+)
BAL	Réglage des balances (avec les boutons VOL- et VOL+)
PROC	Mode processeur
DRCT	Mode direct (c'est-à-dire restitueur)
DISP	Permet de sélectionner l'un des trois modes d'illumination du dispositif d'affichage du panneau avant : Off/Dim/Bright (Aucune/ Faible/Forte).
MODE	Change le mode audio sur les amplificateurs de processeurs audio Arcam

NOTE: La télécommande CR10 contrôle uniquement les amplificateurs Arcam.

Panneau amplificateur – modes IR

Voici les fonctions IR générées par le panneau de l'amplificateur sur la télécommande CR10 et prises en charge par le CD17.

Commande	Code décimal
SAT	16-0
PHO	16-1
AV	16-2
TUN	16-3
DVD	16-4
PVR	16-6
CD	16-7
AUX	16-8
DRCT	16-10
PROC	16-14
MUTE	16-13
VOL+	16-16
VOL-	16-17
TREB	16-28
BASS	16-30
MODE	16-32
BAL	16-37
DISP	16-59

spécifications

Conversion numérique analogue	CAN multi niveau delta-sigma 24 bits
Phonocapteur laser	3 faisceaux
Longueur d'onde laser	780 nm
Ouverture numérique	0,45
Ratio signal/bruit	109 dB (largeur de bande 20Hz–20kHz)
Distorsion harmonique (1 kHz)	0,002 %
Distorsion de fréquence ($\pm 0,5$ dB)	0,3 Hz–20 kHz
Niveau de sortie (0 dB)	2,3 Vrms
Impédance de sortie	47 Ω
Charge minimum recommandée	5 k Ω
Données physiques	
Dimensions	L430 x P290 x H85mm
Poids	5,1 kg net/6,8 kg emballé
Consommation d'énergie	32 VA maximum
Prise sortie numérique	75 Ω coaxial optique TOSLINK
Accessoires fournis	
	Câble secteur CR10 télécommande 2 piles alcalines AAA
Sauf erreurs et omissions	
NOTE : Sauf mention contraire, toutes les valeurs spécifiées sont des valeurs typiques.	

Politique d'amélioration continue

Arcam améliore continuellement ses produits. Les designs et les spécifications peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis.

Interférences radio

Le lecteur CD17 est un dispositif audio numériques qui a été conçu pour répondre aux normes les plus strictes en matière de compatibilité électromagnétique.

Les lecteurs de CD et les DAC génèrent et peuvent émettre une énergie RF (radiofréquence). Dans certains cas, cela peut provoquer des interférences avec la réception des ondes radio FM et AM. Dans ce cas, éloignez autant que possible le lecteur de CD et ses câbles de connexion du tuner et de ses câbles d'antenne. Le fait de brancher le lecteur de CD et le tuner sur des prises secteur différentes peut également permettre de réduire les interférences.

PAYS DE LA CE – Ces produits ont été conçus pour répondre à la directive 2004/108/EC.

USA – Conformité avec le paragraphe 15 des règlements FCC classe B

Rayonnement laser

**CLASS I
LASER PRODUCT**

En cas d'utilisation d'un lecteur de CD Arcam sans son enceinte, les rayons laser peuvent endommager les yeux.

garantie du produit

Garantie mondiale

Cette garantie vous autorise à faire réparer gratuitement votre appareil chez un distributeur Arcam agréé durant les deux premières années suivant l'achat, à condition que l'appareil ait à l'origine été acheté chez un revendeur ou un distributeur Arcam. Le fabricant ne peut engager sa responsabilité en cas de défauts découlant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation intensive, d'une usure normale, d'une négligence ou d'un réglage ou d'une réparation non autorisée. Il ne peut en outre engager sa responsabilité pour tout dommage ou toute perte survenant pendant le transport du matériel sous garantie.

La garantie couvre :

Le coût des pièces et de la main d'œuvre pendant deux ans à compter de la date d'achat. Après deux ans, ces frais incombent au client. **La garantie ne couvre jamais les frais de transport.**

Réclamations au titre de la garantie

L'appareil doit être réexpédié dans son emballage d'origine et renvoyé au revendeur auprès duquel il a été acheté, ou directement au distributeur Arcam dans le pays de résidence du client.

Il doit être envoyé en port prépayé par l'intermédiaire d'un transporteur fiable – **jamais** par la poste. Aucune responsabilité n'est acceptée pendant le transport de l'appareil au titre de la garantie ; aussi, est-il conseillé aux clients d'assurer l'appareil contre les pertes et les dommages subis en transit.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Service client Arcam à l'adresse suivante :

Arcam Customer Support Department,
Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE CB25 9QP, Grande
Bretagne

ou www.arcam.co.uk.

Des problèmes ?

Si votre revendeur ne peut répondre à votre demande pour ce produit Arcam ou tout autre produit Arcam, veuillez contacter le Service client d'Arcam, à l'adresse ci-dessus, où nous ferons de notre mieux pour vous aider.

Enregistrement en ligne

Vous pouvez enregistrer votre produit en ligne sur le site www.arcam.co.uk.

Traitement responsable des déchets



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers, ceci dans aucun des pays de l'Union européenne.

En recyclant ce produit de façon responsable, vous contribuez à prévenir tout effet nocif sur l'environnement ou la santé

humaine consécutif à une élimination de déchets non contrôlée, ainsi qu'à préserver les ressources naturelles.

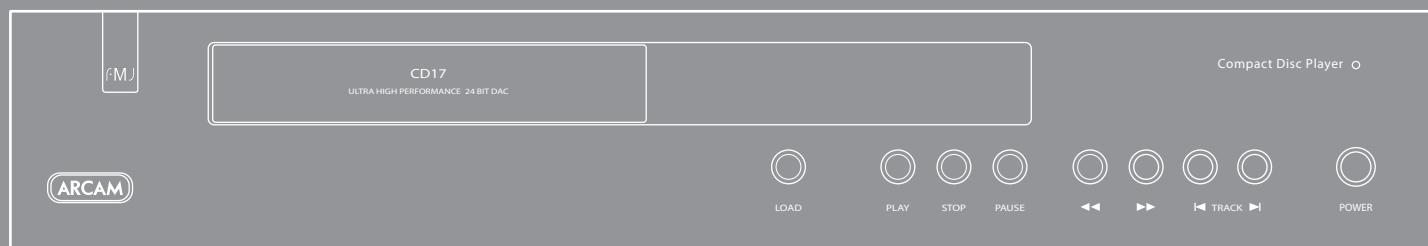
Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez utiliser l'un de vos centres locaux de récupération et de recyclage ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

ARCAM

f·M·J CD17

HANDBUCH Compact Disc-Spieler

Deutsch



sicherheits- richtlinien



Achtung: Um das Risiko eines Elektroschocks zu minimieren, sollten Sie die Abdeckung (Rückseite) nicht entfernen. Die Bauteile im Gerät können vom Benutzer nicht gewartet werden. Überlassen Sie die Wartung des Geräts einem Fachmann.

Warnung: Um das Risiko von Brand oder Elektroschock zu reduzieren, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Anwender auf eine nicht isolierte „gefährliche Spannungsquelle“ im Gehäuse des Geräts hin, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag auszulösen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung (Wartung) in der Dokumentation hin.

Achtung: In Kanada und den USA muss zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge der breite Teil des Steckers in die breite Öffnung der Steckdose vorsichtig eingesteckt werden.

Klasse II Produkt



Bei diesem Gerät handelt es sich um ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät der Schutzklasse II. Es wurde so konzipiert, dass es keine Erdung benötigt.

Achtung

Der Netzstecker/die Gerätesteckvorrichtung wird zum Abschließen des Geräts verwendet und sollte daher immer betriebsbereit sein.

VIELE DER FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE SIND IHNEN BESTIMMT BEKANNT, LESEN SIE SIE BITTE DENNOCH IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT UND ZUR VERMEIDUNG VON PRODUKTSCHÄDEN.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät wurde unter Berücksichtigung strikter Qualitäts- und Sicherheitsbestimmungen entworfen und gefertigt. Sie sollten jedoch bei der Installation und dem Betrieb folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen.

1. Beachten Sie die Warnungen und Anweisungen

Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts sollten Sie die entsprechenden Sicherheits- und Betriebsanweisungen lesen. Heben Sie dieses Handbuch gut auf, und beachten Sie die enthaltenen Warnungen sowie die Hinweise auf dem Gerät.

2. Wasser und Feuchtigkeit

Das Betreiben von elektrischen Geräten in der Nähe von Wasser birgt Gefahren. Um das Eindringen von Wasser in das Gerät zu vermeiden, verwenden Sie es nicht in einer feuchten Umgebung (z. B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken usw.)

3. Eindringen von Flüssigkeiten oder Schmutz

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Schmutz in das Geräteinnere gelangen. Sie sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (z. B. Blumenvasen) auf dem Gerät abstellen.

4. Belüftung

Niemals die Ventilationsöffnungen des Geräts blockieren. Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine andere weiche Oberfläche, oder in ein abgeschlossenes Bücherregal bzw. einen

Schrank, da hierdurch die Belüftung beeinträchtigt werden könnte.

5. Wärme

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärme abgebenden Geräten wie Heizkörpern, Herden oder anderen Elektrogeräten (z. B. anderen Verstärkern) auf.

6. Klima

Das Gerät wurde für den Betrieb in gemäßigten Klimazonen ausgelegt.

7. Racks und Regale

Benutzen Sie nur Racks und Regale, die für die Verwendung mit Audiogeräten geeignet sind. Bewegen Sie die Anlage sehr vorsichtig, wenn sie sich auf einem fahrbaren Regal befindet, um ein Umfallen zu vermeiden.

8. Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker.

Zur Reinigung des Geräts reicht es in den meisten Fällen aus, es mit einem trockenen, weichen, faserfreien Tuch abzuwischen. Verwenden Sie keine Verdüner oder andere chemische Lösungsmittel.

Von der Verwendung von Polituren oder Möbelsprays wird abgeraten, da diese Substanzen weiße Spuren hinterlassen können, wenn das Gerät danach mit einem feuchten Tuch abgewischt wird.

9. Stromversorgung

Verwenden Sie nur eine Stromquelle, die den Hinweisen im Handbuch oder auf dem Gerät entspricht.

Zum Trennen von das Gerät von der Netzstromversorgung sollte der Netzschalter an der Rückseite des Geräts verwendet werden. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass eine Trennung des Geräts von der Stromversorgung möglich ist.

10. Schutz der Netzkabel

Verlegen Sie die Netzkabel nicht frei im Raum. Achten Sie darauf, dass sie nicht geknickt oder gedehnt werden und dass keine Gegenstände darauf zu stehen kommen. Gehen Sie besonders sorgfältig mit Kabelenden an Steckern und Gerätebuchsen um.

11. Nichtnutzung

Wir empfehlen, das Netzkabel des Geräts bei Gewitter bzw., wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird, von der Stromversorgung zu trennen.

12. Seltsamer Geruch

Sollten Sie einen ungewöhnlichen Geruch bemerken oder Rauch am Gerät entdecken, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann unverzüglich an Ihren Arcam-Händler.

13. Wartung

Sie sollten nicht versuchen, das Gerät selbst zu warten. Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen aus. Überlassen Sie die Wartung des Geräts einem Fachmann.

14. Zu behebende Schäden

Das Gerät sollte von einem Fachmann gewartet werden, wenn:

- A. das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, oder
- B. Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeiten eingedrungen sind, oder
- C. das Gerät wurde Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, oder
- D. das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder einen erheblichen Leistungsabfall aufweist, oder
- E. das Gerät zu Boden gefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.

Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen

Dieses Gerät entspricht der internationalen Sicherheitsnorm für Elektrogeräte IEC 60065.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen erzeugen, und (2) dieses Gerät muss Störungen von außen akzeptieren, dazu gehören solche Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

Inhalt

sicherheits-richtlinien	D-2
Wichtige Sicherheitsanweisungen.....	D-2
Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen.....	D-2
willkommen	D-3
installation	D-4
Aufstellen des Geräts.....	D-4
Netzanschluss	D-4
Verbindungskabel	D-4
CD17 bedienung	D-6
Bedienung über die Gerätevorderseite.....	D-6
CDs mit Text	D-6
Fortgeschrittene Bedienung	D-7
Information (INFO)	D-7
Programmieren (PROG)	D-7
fernbedienung	D-8
Die CR10 fernbedienung	D-8
Einlegen von Batterien in die Fernbedienung..	D-8
CD-Player-Befehle.....	D-8
CD-Player-Vorderseite - IR-Befehle.....	D-9
Verstärker-Befehle	D-9
Verstärkervorderseite - IR-Befehle.....	D-9
technische daten	D-10
Störungen (Funkinterferenzen).....	D-10
Laserstrahlung	D-10
produkt-garantie	D-11

Wir bedanken uns und beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf des Arcam FMJ CD-Players.

Arcam stellt seit über 3 Jahrzehnten spezielle Audioprodukte der höchsten Qualität her, und der neue CD17 Compact Disc (CD) Player ist das neueste Gerät in einer langen Reihe preisgekrönter HiFi-Geräte. Das Design der FMJ Reihe baut auf den Erfahrungswerten von Arcam als einem der angesehensten Audiounternehmen Großbritanniens auf. Das Gerät wurde konzipiert und gebaut, um Ihnen über viele Jahre Hörerlebnis zu bereiten.

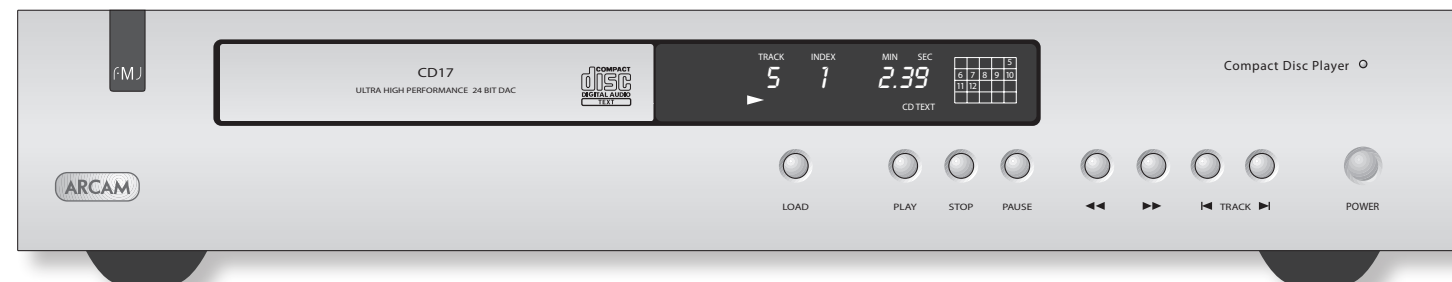
Diese Bedienungsanleitung wurde entworfen, um Ihnen alle nötigen Informationen zur Installation, Verbindung und Verwendung des Arcam CD17 Compact Disc Players zu liefern. Die mitgelieferte CR10 Fernbedienung wird ebenfalls beschrieben. Unter Verwendung der Inhaltsübersicht auf dieser Seite finden Sie rasch die für Sie interessanten Abschnitte.

Wir hoffen, dass Ihr FMJ CD-Player Ihnen jahrelang störungsfreie Dienste erweist. Im unwahrscheinlichen Fall eines Gebrechens bzw. wenn Sie Interesse an zusätzlichen Informationen über Arcam Produkte haben, steht Ihnen unser Händlernetz gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Website von Arcam unter www.arcam.co.uk.

The FMJ development team

willkommen

Deutsch



installation

Der CD17 von Arcam bietet die klassenbeste Tonqualität für Compact Discs.

Der CD17 verfügt über einen Delta-Sigma DAC (Digital-/Analogkonverter) mit 24-Bit Filterung, mit der die kleinsten Details in überragender Klarheit reproduziert werden. Die mit dem CD17 mitgelieferte CR10 Fernbedienung ist einfach zu verwenden und dient auch zur Steuerung von Arcam Verstärkern.

Der CD17 Hochleistungs-CD-Player wurde konzipiert, um Ihre Lieblingsmusik zum Leben zu erwecken.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie CD17 auf einer ebenen, festen Oberfläche auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder Wärme- bzw. Feuchtigkeitsquellen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie CD17 nicht auf einen Leistungsverstärker oder eine andere Wärmequelle.
- Stellen Sie CD17 nicht in ein geschlossenes Bücherregal oder einen Schrank, es sei denn, es ist für ausreichende Belüftung gesorgt. CD17 wird bei Normalbetrieb warm.
- Stellen Sie kein anderes Gerät oder Objekt auf CD17, da dadurch die Lüftungsschlitze verdeckt werden können, was zu einer Überhitzung von CD17 sowie eventuell zur Überhitzung des anderen Geräts führen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass sich vor dem Empfänger der Fernbedienung keine Gegenstände befinden, da dies die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigen würde.
- Stellen Sie keinen Plattenspieler auf dieses Gerät. Plattenspieler reagieren sehr empfindlich auf das von Netzteilen erzeugte Rauschen, das als Hintergrundbrummen zu hören ist, wenn sich der Plattenspieler zu dicht am Gerät befindet.

Netzanschluss

Der Verstärker wird mit einem bereits an das Kabel verbundenen Netzstecker geliefert. Überprüfen Sie, dass das mitgelieferte Kabel mit Ihrem Anschluss kompatibel ist – falls Sie ein neues Netzkabel benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arcam-Händler.

Falls Ihre Netzanschlussspannung oder das Netzkabel nicht übereinstimmen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arcam-Händler.

Verbinden Sie den IEC-Stecker des Netzkabels mit dem Anschluss auf der Hinterseite des Verstärkers und stellen Sie dabei sicher, dass er fest eingesteckt ist. Schließen Sie das andere Ende des Kabel an eine Steckdose an und schalten Sie diese, falls nötig, ein.

Verbindungskabel

Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger abgeschirmter Kabel, die für diese spezielle Anwendung entwickelt wurden. Andere Kabel verfügen über eine andere Impedanzen, die die Leistung Ihres Systems verringern (verwenden Sie z. B. keine für Video vorgesehenem Kabel zur Übertragung von Audiosignalen). Alle Kabel sollten so kurz wie nur praktisch möglich gehalten werden.

Bei der Verkabelung der Geräte sollten Sie darauf achten, dass das Netzkabel so weit wie möglich von den Audiokabeln entfernt ist. Andernfalls kann es zu unerwünschtem Rauschen in den Audiosignalen kommen.

Netzeingang

Schließen Sie hier das entsprechende Netzkabel an.

**Spannungsauswahl**

Stellen Sie sicher, dass die ausgewählte Spannung mit der Stromspannung übereinstimmt.

**Analoge Audioausgänge**

Verbinden Sie diese mit dem CD- oder Line-Eingang Ihres Verstärkers unter Verwendung eines entsprechenden hochqualitativen Verbindungskabels. Stellen Sie sicher, dass der linke und rechte Audioausgang des CD-Players mit dem entsprechenden linken und rechten Eingang Ihres Verstärkers verbunden ist.

Das zweite Anschlusspaar kann zum Anschluss eines zweiten Verstärkers für Mehrraumsysteme verwendet werden.

**Optischer digitaler Ausgang**

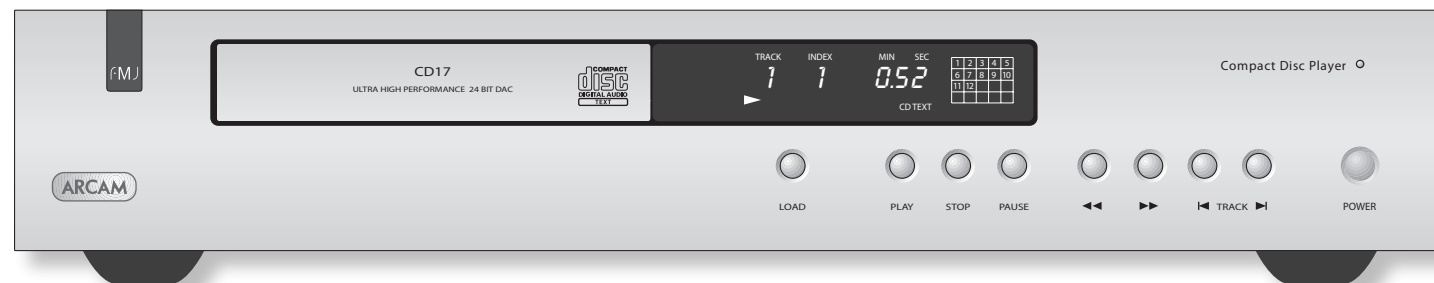
Verwenden Sie diesen Anschluss zur Verwendung eines separaten Digital-/Analogkonverters (DAC) oder eines digitalen Aufnahmegeräts mit optischer Verbindung. Stellen Sie die Verbindung mit einem entsprechenden optischen Kabel her.

**Koaxialer digitaler Ausgang**

Verwenden Sie diesen Anschluss zur Verwendung eines separaten Digital-/Analogkonverters (DAC) oder eines digitalen Aufnahmegeräts. Schließen Sie den digitalen Eingang des DAC oder des digitalen Aufnahmegeräts unter Verwendung eines entsprechenden 75 Ω abgeschirmten Kabels an.

VORSICHT: Den digitalen Ausgang nie an einen herkömmlichen Audioeingang anschließen.

CD17 bedienung



Bedienung über die Gerätevorderseite

Diese Funktionen können auch über die CR10 Fernbedienung gesteuert werden. (Siehe Seite 8–9 für weitere Informationen.)

POWER

Zum Ein- und Ausschalten des CD-Spielers.



LOAD (Laden)

Um eine CD einzulegen, drücken Sie **LOAD** (bzw. **OPEN** auf der Fernbedienung). Das CD-Fach (für CDs mit 12 und 8 cm Durchmesser) wird geöffnet. Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein. Drücken Sie zum Schließen des Faches **LOAD** bzw. **PLAY**, oder schieben Sie das Fach vorsichtig 5 mm nach innen. Im Display wird „DISC“ sowie die Gesamtanzahl der Titel und die Gesamtspieldauer angezeigt.



Das Display zeigt nach einigen Sekunden wieder „0“ an. Die CD kann jetzt abgespielt werden.

PLAY (Abspielen)

Drücken Sie diese Taste zum Abspielen der CD. Wenn Sie die CD von Titel 1 wieder starten wollen, drücken Sie **STOP** und dann **PLAY**.

Achten Sie darauf, dass der Eingangswahlschalter am Verstärker auf den korrekten Eingang gestellt ist.

STOP

Drücken Sie diese Taste zum Anhalten der Wiedergabe. Im Display wird „0“ und die Anzahl der Titel angezeigt.

PAUSE

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der CD zu unterbrechen. Durch erneutes Drücken wird die Wiedergabe an der gleichen Stelle fortgesetzt.

◀ ▶ (Rückwärtssuche)

Drücken Sie **◀** für die Rückwärtssuche nach einer bestimmten Stelle innerhalb des aktuellen Titels bzw. **▶** für die Vorwärtssuche. Wenn sich das Gerät im Pausenmodus befindet, wird die Suche mit hoher Geschwindigkeit ausgeführt, und der Ton ist stumm geschaltet.

Drücken Sie **◀**, **▶** oder **PLAY** (ABSPIELEN) zum Abbrechen des Suchvorgangs und zur Fortsetzung der Wiedergabe.

⏮ ⏭ (Skip track)

Um eine CD an einer anderen Stelle als am Anfang abzuspielen, drücken Sie **⏮** oder **⏭**, um den gewünschten Titel zu finden.

Um während der Wiedergabe einen anderen Titel auszuwählen, drücken Sie **⏮** oder **⏭**. Der Titel wird nach der Auswahl automatisch abgespielt.

CDs mit Text

LOAD (Laden)

Im Display leuchtet „CDTEXT“ auf und die Gesamtanzahl der Titel und die Gesamtspieldauer werden angezeigt. Zuerst läuft der Name des Interpreten gefolgt vom Titel des Albums über das Display, anschließend werden wieder der Name des Interpreten sowie die Gesamtanzahl der Titel angezeigt.



Wiedergabe

Nachdem die Titelnnummer kurz eingeblendet wird, läuft der Titel über das Display. Anschließend erscheint wieder die Titelnnummer und Spieldauer.

Titelauswahl

Bei Auswahl eines neuen Titels wird die Titelnnummer kurz eingeblendet und der Titel läuft über das Display. Anschließend erscheinen wieder Titelnnummer und Spieldauer im Display.

HINWEIS: Bei Auswahl eines Titels für die Wiedergabe oder zum Programmieren einer Sequenz wird immer der Name des Titels eingeblendet. Wenn Sie die Wiedergabe anhalten, wird immer der Name des Interpreten angezeigt.

Fortgeschrittene Bedienung

INFO (Information)

Drücken Sie auf der Fernbedienung einmal **INFO**, um die verbleibende Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen. Durch erneutes Drücken wird die verbleibende Zeit der CD angezeigt. Drücken Sie ein drittes Mal, um die Textanzeige einzuschalten. Drücken Sie **INFO** erneut, und die Anzeige kehrt zur ihrer ursprünglichen Einstellung zurück und zeigt die verstrichene Zeit des aktuellen Titels an.

Bei CDs mit Text wird durch Drücken von **INFO**, während die CD geladen ist, aber nicht abgespielt wird, der Name des Interpreten angezeigt. Durch erneutes Drücken von **INFO** werden Gesamtanzahl und gesamte Abspielzeit angezeigt.

RPT (Wiederholen)

Zum Wiederholen der gesamten CD oder einer vorprogrammierten Titelauswahl drücken Sie einmal **RPT** auf der Fernbedienung: *REPEAT* leuchtet auf der Anzeige auf.

Um einen bestimmten Titel zu wiederholen, wählen Sie ihn aus, und drücken Sie zweimal auf **RPT**. In der Anzeige erscheint dann *REPEAT 1*. **Wenn Sie jetzt einen anderen Titel auswählen, wird stattdessen dieser Titel wiederholt.**

Um die Wiederholfunktion abzubrechen, drücken Sie die Taste **RPT** ein drittes Mal.

PROG (Programmieren)

Mit dieser Funktion können bis zu 24 Titel einer Audio-CD zum Abspielen in einer beliebigen Reihenfolge programmiert werden.

Wählen Sie einen Titel unter Verwendung der Tasten **▶** und **◀** aus und drücken Sie **PROG** auf der Fernbedienung, um die Titel in den Speicher zu programmieren. *PROGRAM* erscheint und zeigt damit an, dass Sie mit der Programmierung einer Abfolge begonnen haben.

Wiederholen Sie diese Schritte, um die restlichen Titel zu programmieren. Sie können Sie Sequenz auch programmieren, indem Sie **PROG** einmal drücken und die Titel dann mit Hilfe des Nummernblocks eingeben.

Im Display erscheinen die programmierten Titelnummern, die Gesamtlänge der programmierten Sequenz sowie die Anzahl der programmierten Titel (eine Zahl unter dem Wort „STEP“).

Jedes Mal, wenn Sie eine Titelnummer eingeben, wird die Zahl unter STEP um eins erhöht. Sie blinkt, bis Sie zur Bestätigung **PROG** drücken. Wenn Sie die Taste **PROG** nicht innerhalb von etwa fünf Sekunden drücken, blinkt die Anzeige nicht mehr, und Sie müssen den Titel erneut auswählen.

Drücken Sie zum Abspielen des Programms **▶**. Drücken Sie **▶** erneut, um die gesamte Abfolge von Anfang an erneut abzuspielen. Drücken Sie zum Verlassen der Programmierfunktion erneut auf **PROG**: Auf der Anzeige blinkt *CONTINUE* und *C* wird angezeigt.

A-B

Mittels dieser Taste auf der Fernbedienung können Sie jeden Musikabschnitt innerhalb eines Titels wiederholen.

Drücken Sie die Taste **A-B** während der Wiedergabe am Beginn des Abschnitts, den Sie wiederholen möchten. Im Display erscheint *REPEAT* und ein blinkendes „A-“.

Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, wenn das Ende des Abschnitts erreicht ist, den Sie wiederholen möchten. Die Zeichen „A-B“ blinken nicht mehr, sondern leuchten ständig.

Die ausgewählte Schleife wird so lange wiederholt, bis Sie **■** oder **▶** oder **◀** zum Abbrechen drücken. Die Taste Forward Search (Vorwärtssuche) bewegt sich nur innerhalb der ausgewählten Schleife voran.

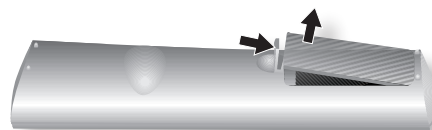
fernbedienung

Die CR10 fernbedienung

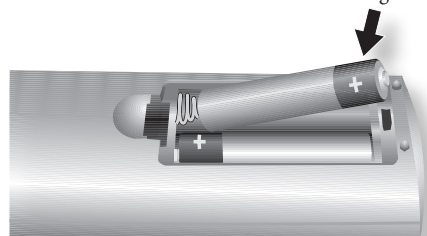
Die CR10 ist zur Verwendung mit dem CD17 und mit Arcam Verstärkern wie dem A28 und A38 vorprogrammiert.

Für einen reibungslosen Betrieb muss zwischen der CR10 und der Anzeige auf der Gerätevorderseite des CD17 eine klare Sicht bestehen. Stellen Sie sicher, dass Sie die beiden mitgelieferten AAA Batterien vor der Verwendung der CR10 eingelegt haben.

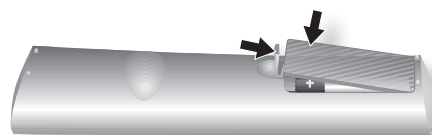
Einlegen von Batterien in die Fernbedienung



1. Drücken Sie auf die Klappe und nehmen Sie die Batteriefachhülle der Fernbedienung ab.



2. Legen Sie die beiden mitgelieferten AAA-Batterien in der richtigen Ausrichtung entsprechend den Markierungen + und - im Batteriefach ein.



3. Setzen Sie die Batteriefachhülle wieder auf und lassen Sie die Klappe mit einem Klick einrasten.



CD-Player-Befehle

DISP	Durchläuft die Helligkeitsoptionen für das Display (Dimmen - Hell, Aus).
INFO	Ein-/Ausschalten des Titelanzeige-Modus (für weitere Informationen siehe Seite 7).
SHUFF	Schaltet die Zufallsfunktion ("Shuffle") ein/aus.
PROG	Ermöglicht die Programmierung einer Auswahl von bis zu 24 Titeln auf einer CD zum Abspielen in einer beliebigen Reihenfolge (für weitere Informationen siehe Seite 7).
A-B	Startet/Stoppt die A-B-Wiederholung
RPT	Durchläuft die Wiederholungsoptionen (Titel, Datenträger usw.).
0 to 9	Die numerischen Tasten ermöglichen den direkten Zugriff auf die einzelnen Titel auf der CD. Zur Auswahl eines Titels drücken Sie die entsprechende Taste auf der Tastatur. Für Titel über 9 geben Sie die Ziffern nacheinander ein. Beispiel: Zum Abspielen von Titel 15 halten Sie ▲ gedrückt, bis sich die Zahl auf der Anzeige nach links bewegt, und drücken Sie danach ▲.
▲	Öffnet/schließt das CD-Fach
🔊	Aktiviert/deaktiviert die Stummschaltfunktion, falls verfügbar.. Standardmäßig steuert diese Taste die Stummschaltung des Verstärkers.
PLAY ►	Wiedergabe
PAUSE II	Hält die Wiedergabe an bzw. setzt sie fort.
STOP ■	Beendet die Wiedergabe.
VOL - VOL +	Verringert (-) bzw. erhöht (+) die Lautstärke des Verstärkers.
◀◀	Schneller Rücklauf
▶▶	Schneller Vorlauf
⏮	Drücken Sie diese Taste kurz, um zum Anfang des aktuellen Titels bzw. zum vorherigen Titel zu springen.
⏭	Drücken Sie diese Taste kurz, um zum Anfang des nächsten Titels zu springen.

CD-Player-Vorderseite - IR-Befehle

Dabei handelt es sich um die von der Verstärker-Vorderseite auf der CR10 Fernbedienung erzeugten und vom CD 17 empfangenen IR-Befehle.

Befehl	Dezimalcode
0	20-0
1	20-1
2	20-2
3	20-3
4	20-4
5	20-5
6	20-6
7	20-7
8	20-8
9	20-9
INFO	20-11
DISP	20-18
SHUFF	20-28
RPT	20-29
⏮	20-32
⏪	20-33
PROG	20-41
OPEN	20-45
PAUSE	20-48
⏩	20-50
⏭	20-52
PLAY	20-53
STOP	20-54
A-B	20-59



Verstärker-Befehle

🔊	Aktiviert/deaktiviert die Stummschaltfunktion, falls verfügbar.
VOL - VOL +	Verringert (-) bzw. erhöht (+) die Lautstärke des Verstärkers.
Quell- tasten	Zur Auswahl des Verstärkereingangs: DVD DVD SAT Satellitenempfängereingang AV AV (Fernseh-Toneingang) TUN DAB/UKW/MW-Tunereingang AUX Aux (Hochpegel) PVR Videorekordereingang CD CD PHO Phono
BASS	Zur Anpassung der Bassregelung (unter Verwendung der Steuerungen VOL- und VOL+)
TREB	Zur Anpassung der Höhen (unter Verwendung der Steuerungen VOL- und VOL+)
BAL	Zur Anpassung der Balance (unter Verwendung der Steuerungen VOL- und VOL+)
PROC	Zum Ein-/Ausschalten des Prozessormodus
DRCT	Zum Ein-/Ausschalten des direkten Modus (d. h. Tone Defeat (überbrückbar))
DISP	Durchläuft die Helligkeitsoptionen für das Display (Dimmen - Hell, Aus).
MODE	Zum Umschalten des Audio-Modus auf Arcam Klangprozessor-Verstärkern

HINWEIS: Die CR10 steuert ausschließlich Arcam Verstärker.

Verstärkervorderseite - IR-Befehle

Dabei handelt es sich um die von der Verstärkervorderseite auf der CR10 Fernbedienung erzeugten und vom CD 17 empfangenen IR-Befehle.

Befehl	Dezimalcode
SAT	16-0
PHO	16-1
AV	16-2
TUN	16-3
DVD	16-4
PVR	16-6
CD	16-7
AUX	16-8
DRCT	16-10
PROC	16-14
MUTE	16-13
VOL+	16-16
VOL-	16-17
TREB	16-28
BASS	16-30
MODE	16-32
BAL	16-37
DISP	16-59

technische daten

Digital-/Analogkonvertierung	24-Bit mehrstufiger Delta-Sigma DAC
Laser Pick-Up	3 Strahl
Laser-Wellenlänge	780 nm
Numerische Steuerung	0,45
Rauschabstand	109 dB (20 Hz–20 kHz Bandbreite)
Harmonische Verzerrung (1 kHz)	0,002 %
Frequenzgang ($\pm 0,5$ dB)	0,3 Hz–20 kHz
Ausgangsstufe (0 dB)	2,3 V _{rms}
Ausgangsimpedanz	47 Ω
Minimale empfohlene Last	5 k Ω
Äußere	
Abmessungen	B430 x T290 x H85 mm
Gewicht	5,1 kg netto/6,8 kg verpackt
Stromverbrauch	32VA maximal
Digitale Ausgang-Verbindung	75 Ω coaxial optisch TOSLINK
Mitgeliefertes Zubehör	
	Netzkabel CR10 Fernbedienung 2 x AAA Batterien
Fehler und Auslassungen vorbehalten	
HINWEIS: Alle angegebenen Werte sind typisch, sofern nicht anders angegeben.	

Laufende Verbesserungen

Arcam bemüht sich um ständige Produktverbesserung. Das Design und die technischen Daten können sich deshalb ohne weiteren Hinweis ändern.

Störungen (Funkinterferenzen)

Die CD-Spieler CD17 sind digitale Audiogeräte, die den höchsten Anforderungen hinsichtlich ihrer elektromagnetischen Verträglichkeit entsprechen.

CD-Spieler und DACs erzeugen jedoch Funkfrequenzen und können diese abstrahlen. Dies kann u.U. Störungen im UKW- und MW-Empfang verursachen. Platzieren Sie in einem solchen Fall den CD-Spieler und die Verbindungskabel so weit wie möglich entfernt vom Tuner und der Antenne. Sie können etwaige Störungen auch verringern, indem Sie den CD-Spieler und den Tuner an verschiedenen Netzsteckdosen anschließen.

Hinweis für Länder der EU: Diese Geräte erfüllen die Bestimmung 2004/108/EC.

Hinweis für die USA: Die CD17 entspricht Part 15 der FCC-Bestimmungen Klasse B.

Laserstrahlung

**CLASS I
LASER PRODUCT**

Bei Betrieb des CD-Spielers ohne Gehäuse kann es durch unsichtbare Laserstrahlen zu Augenschäden kommen.

produkt- garantie

Weltweite Garantie

Sie sind berechtigt, das Gerät während der ersten zwei Jahre nach Kaufdatum bei einem autorisierten Arcam-Fachhändler kostenlos reparieren zu lassen, unter der Voraussetzung, dass es ursprünglich bei einem Arcam-Händler erworben wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Verschleiß, Vernachlässigung oder unautorisierte Veränderungen bzw. Reparaturen entstehen. Außerdem wird keinerlei Verantwortung für Schäden oder Verlust des Gerätes während des Transports zum oder vom Garantiennehmer übernommen.

Die Garantie umfasst Folgendes:

Teile- und Arbeitsstundenkosten bis zu zwei Jahre nach dem Kaufdatum. Nach Ablauf von zwei Jahren müssen Sie die vollen Kosten für Ersatzteile und Arbeitsstunden tragen. **Versandkosten werden nicht übernommen.**

Inanspruchnahme der Garantie

Das Gerät sollte in der Originalverpackung an den Händler zurückgegeben werden, bei dem es erworben wurde. Ist dies nicht möglich, können Sie es auch direkt an den Arcam-Vertreter in Ihrem Land schicken.

Der Versand sollte frei Haus durch einen angesehenen Kurier erfolgen – **nicht** mit der Post. Da keine Verantwortung für Schäden oder Verlust während des Transports zum Händler übernommen wird, sollten Sie das Gerät entsprechend versichern.

Weitere Informationen erhalten Sie vom Arcam-Kundendienst:

Arcam Customer Support Department

Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QP, England.

oder www.arcam.co.uk.

Probleme?

Kann Ihr Arcam-Händler Fragen zu diesem oder einem anderen Arcam-Produkt nicht beantworten, wenden Sie sich bitte an den Arcam-Kundendienst, und wir versuchen uns Möglichstes, Ihnen zu helfen.

Online-Registrierung

Sie können Ihr Produkt online auf www.arcam.co.uk registrieren.

Sachgemäße Entsorgung des Geräts



Diese Kennzeichnung zeigt an, dass das Gerät in der gesamten EU nicht mit anderem Haushaltsabfall entsorgt werden darf.

Zur Vermeidung möglicher Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung und zur Materialerhaltung sollte

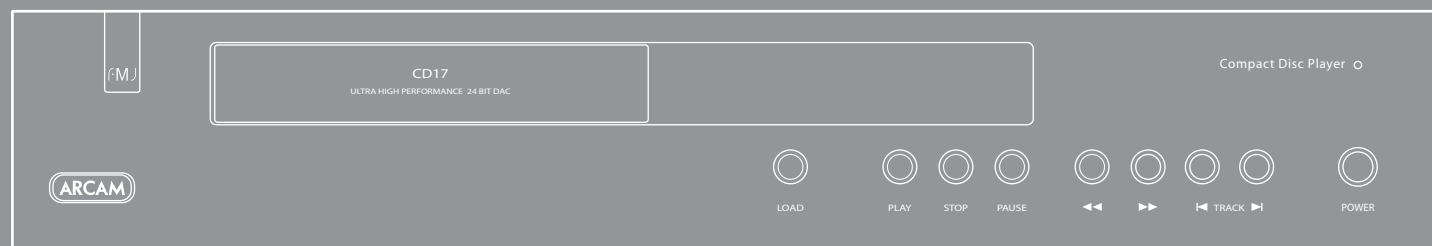
dieses Produkt verantwortungsvoll entsorgt werden.

Zur Entsorgung Ihres Produkts verwenden Sie bitte Ihre örtlichen Entsorgungssysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erstanden haben.

ARCAM

f·M·J CD17

HANDLEIDING CD-speler



veiligheids-richtlijnen



WAARSCHUWING: Verwijder de behuizing (of achterkant) niet, om het risico van een elektrische schok te vermijden. In het apparaat zitten geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Laat het onderhoud over aan bevoegd onderhoudspersoneel.

WAARSCHUWING: Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te vermijden.



De driehoek met de bliksemschicht is bedoeld om de gebruiker erop attent te maken dat er in de kast van het product een ongeïsoleerd 'gevaarlijk voltage' is dat krachtig genoeg is om personen een elektrische schok toe te brengen.



De driehoek met het uitroepteken is bedoeld om de gebruiker attent te maken op belangrijke gebruiksaanwijzingen en onderhoudsinstructies in de documentatie bij dit product.

WAARSCHUWING: In Canada en de VS moet u ervoor zorgen dat de brede pen van de stekker in de brede opening van het stopcontact gaat en dat de stekker goed in het stopcontact zit om het risico op een elektrische schok te vermijden.

Klasse II product



Dit product is een klasse II of dubbel geïsoleerd elektrisch apparaat. Het werd zodanig ontworpen dat er geen aardverbinding nodig is.

WAARSCHUWING

De Elektrische stekker / toestelstopcontact wordt gebruikt om het toestel los te koppelen en het blijft gereed voor gebruik.

De meeste van de richtlijnen die hieronder staan beschreven zijn normale voorzorgsmaatregelen maar voor uw eigen veiligheid en om er voor te zorgen dat u het apparaat niet beschadigt, raden we u aan ze door te lezen.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Dit product is ontworpen en vervaardigd om aan strenge kwaliteits- en veiligheidsnormen te voldoen. Bij de installatie en bediening moet u echter op de volgende voorzorgsmaatregelen letten:

1. Neem waarschuwingen en aanwijzingen in acht

U dient alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen te lezen alvorens dit apparaat te gebruiken. Bewaar deze handleiding ter referentie en houdt u aan alle waarschuwingen in de handleiding of op het apparaat.

2. Water en vocht

De aanwezigheid van elektriciteit bij water in de buurt kan gevaarlijk zijn.

Om te voorkomen dat water in de apparatuur druppelt of er overheen spoelt, niet dichtbij water gebruiken - bijvoorbeeld bij een badkuip in de buurt, gootsteen of zwembad, enz.

3. Vreemde voorwerpen en vloeistoffen

Zorg dat er geen voorwerpen via openingen in de behuizing naar binnen vallen en dat er geen vloeistof in gemorst wordt. Met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen mogen niet op de apparatuur gezet worden.

4. Ventilatie

Geen ventilatie openingen in de apparatuur blokkeren. Plaats de apparatuur niet op een bed, bank, vloerkleed of ander zacht oppervlak, of in een gesloten boekenkast of wandkast, aangezien dit de ventilatie kan belemmeren.

5. Hitte

Zet het apparaat niet in de buurt van open vuur of apparatuur die hitte uitstraalt, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief andere versterkers).

6. Klimaat

Het apparaat is ontwikkeld voor gebruik in gematigde klimaten.

7. Rekken en stellingen

Gebruik alleen rekken en stellingen die aanbevolen zijn voor gebruik met geluidsapparatuur. Als de apparatuur op een draagbaar rek staat, dient het heel voorzichtig verplaatst te worden zodat de combinatie niet omvalt.

8. Reiniging

Ontkoppel de eenheid van het lichtnet voordat reiniging plaatsvindt.

De kast moet bij normaal gebruik met een droge, zachte en pluïsvrije doek worden afgenomen. Gebruik geen verfverdunders of andere chemische oplosmiddelen om de apparatuur te reinigen.

Wij raden het gebruik van meubelwas (vast of in een spuitbus) af, aangezien deze onuitwisbare witte plekken kan achterlaten als de eenheid daarna met een vochtige doek afgenomen wordt.

9. Voedingsbronnen

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een voedingsbron die in de gebruikershandleiding of op het apparaat is vermeld.

De beste methode om de stroomtoevoer aan het apparaat te verbreken, is door de schakelaar op de achterkant van het apparaat te gebruiken. Het apparaat moet zodanig worden geïnstalleerd dat uitschakeling mogelijk is.

10. Netsnoerbescherming

Netsnoeren dienen zo gerouteerd te worden dat er niet overheen gelopen wordt, en ze niet in de verdrukking komen door voorwerpen die erop of ertegenaan gezet worden. Hierbij moet vooral gelet worden op snoeren en stekkers, en hun uitgangspunt op het apparaat.

11. Wanneer niet in gebruik

Wij adviseren dat tijdens onweer de sterkstroomkabel van de apparatuur niet op het elektriciteitsnet is aangesloten en ook niet als de apparatuur voor geruime tijd niet wordt gebruikt.

12. Abnormale geur

Als het apparaat een abnormale geur of rook afgeeft, zet het dan onmiddellijk uit en haal de stekker van de eenheid uit de wandcontactdoos. Neem onmiddellijk contact op met uw dealer.

13. Onderhoud

Voer zelf geen onderhoud aan het apparaat uit buiten wat er in deze handleiding beschreven wordt. U dient overig onderhoud aan deskundig onderhoudspersoneel over te laten.

14. Batterijen

Batterijen moeten niet aan buitensporige hitte (verwarmingssystemen, zonneshijn, enz.) worden blootgesteld en ook niet worden verbrand.

15. Schade die reparatie vereist

Het apparaat moet in de volgende gevallen door bevoegd onderhoudspersoneel nagekeken worden:

- A. Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- B. Er zijn voorwerpen in het apparaat gevallen of er is vloeistof in gemorst.
- C. De apparatuur werd blootgesteld aan regen of vochtigheid, of
- D. Het apparaat lijkt niet normaal te functioneren of het prestatievermogen is aanzienlijk veranderd.
- E. Het apparaat is gevallen of de kast is beschadigd.

Veiligheidsnaleving

Dit product is ontworpen om aan de IEC 60065-standaard voor internationale elektrische veiligheid te voldoen.

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van deel 15 van de FCC-regels. De werking voldoet aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken en (2) dit apparaat moet bestand zijn tegen externe storingen, inclusief storingen die mogelijk een ongewenste werking tot gevolg hebben.

Inhoud

veiligheids-richtlijnen	N-2
Belangrijke veiligheidsvoorschriften.....	N-2
Veiligheidsnaleving.....	N-2
welkom	N-3
installatie	N-4
Installatie van systeem.....	N-4
Voeding	N-4
het bedienen van de CD17	N-6
Werking Voorpaneel	N-6
CDs met tekst	N-6
Geavanceerde werking.....	N-7
Informatie (INFO)	N-7
Programmeren (PROG)	N-7
afstands-bediening	N-8
De CR10 afstandsbediening	N-8
Batterijen in de afstandsbediening plaatsen.....	N-8
Opdrachten CD speler	N-8
CD speler paneel - IR opdrachten.....	N-9
Versterker opdrachten	N-9
Versterker paneel - IR opdrachten.....	N-9
technische gegevens	N-10
Radiostoring	N-10
Laserstraling.....	N-10
product-garantie	N-11

Hartelijk dank voor het kopen van uw Arcam FMJ CD-speler en gefeliciteerd met uw keuze.

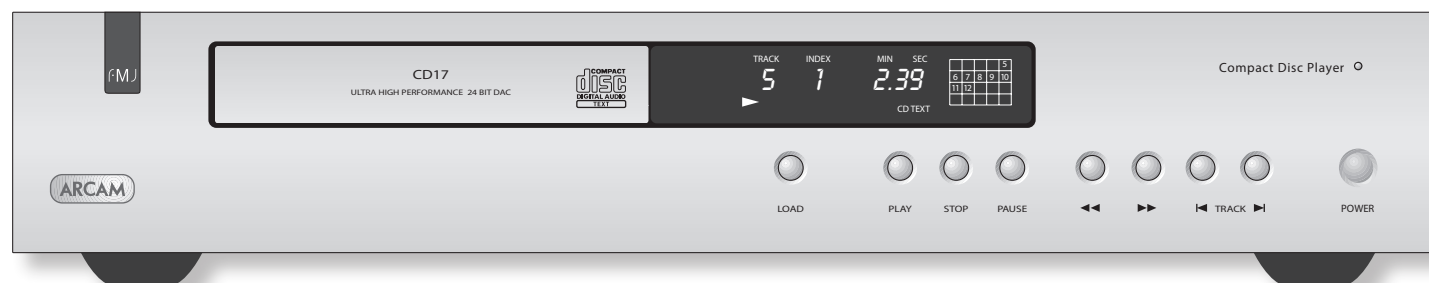
Arcam produceert al meer dan dertig jaar specialistische audioapparatuur van hoogwaardige kwaliteiten de nieuwe CD17 compact disc (CD) speler is de laatste toevoeging aan de lange reeks van bekroonde HiFi-apparatuur. Het ontwerp van de serie FMJ is gestoeld op de ervaring van Arcam als een van de meest gerespecteerde audiobedrijven in het Verenigd Koninkrijk, en is gebouwd om u vele jaren luistergenot te bieden.

Deze handleiding is bedoeld om u alle informatie te verstrekken die u nodig heeft voor het installeren, aansluiten en gebruiken van de Arcam CD17 compact disc-speler. De CR10 afstandsbediening die bij deze apparatuur wordt bijgeleverd wordt tevens beschreven. Maak gebruik van de inhoudsopgave die u op deze pagina aantreft, zodat u snel datgene kunt lezen waarin u geïnteresseerd bent.

Wij spreken het vertrouwen uit dat uw FMJ CD-speler u jarenlang probleemloos luistergenot zal geven. Mocht er onverhoopt toch een defect optreden, of als u gewoon meer wilt weten over de producten van Arcam, dan staat ons dealernetwerk klaar om u te helpen. Verdere informatie is ook op de Arcam website te vinden: www.arcam.co.uk.

The FMJ development team

welkom



installation

Arcam's CD17 biedt een geluidskwaliteit van compact discs die leidend is in zijn klasse.

De CD17 heeft een Delta-Sigma DAC (Digitaal-Analoog Omzetter) met 24-bit filtering, waardoor de fijnste details met adembenemende helderheid worden weergegeven. De CR10 afstandsbediening die bij de CD17 wordt geleverd is eenvoudig te gebruiken en kan tevens een Arcam versterker besturen.

Het hoge prestatie niveau van de CD17 werd ontworpen om uw muziek waarlijk tot leven te brengen.

Installatie van systeem

- Plaats de op een vlak, solide oppervlak, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen of vochtigheid.
- Plaats de niet op een eindversterker of andere warmtebronnen.
- Plaats de niet in een gesloten ruimte zoals een boekenkast of een gesloten televisiemeubel tenzij voldoende ventilatie mogelijk is. is ontworpen om tijdens normaal gebruik warm te worden.
- Plaats geen ander component of voorwerp op de aangezien dit de luchtstroom rond de heat-sink kan blokkeren, waardoor de te warm wordt. (Het apparaat dat op de is geplaatst, wordt ook heet.)
- Controleer of de afstandsontvanger rechts van de frontpaneel display niet geblokkeerd is, anders kan de afstandsbediening niet worden gebruikt.
- Plaats uw platenspeler niet boven op het systeem. Platenspelers zijn uiterst gevoelig voor het ruissignaal van de netvoeding dat als een 'achtergrondzoem' hoorbaar is als de platenspeler te dichtbij staat.

Voeding

De versterker wordt geleverd met een vaste netstekker, geïntegreerd in het netsnoer. Controleer of de meegeleverde stekker op de netspanning past, als u een nieuw netspanningskabel nodig hebt, neemt u contact op met uw Arcam dealer.

Als het voltage van de netspanning of netstekker bij u anders is, dient u direct contact met uw Arcam dealer op te nemen.

Steek het uiteinde van het netspanningskabel met de IEC-stekker in de bus aan de achterzijde van de versterker, en controleer of deze goed is ingestoken. Steek het andere uiteinde van de kabel in de netspanning. Indien van toepassing dient de stekker ingeschakeld te worden.

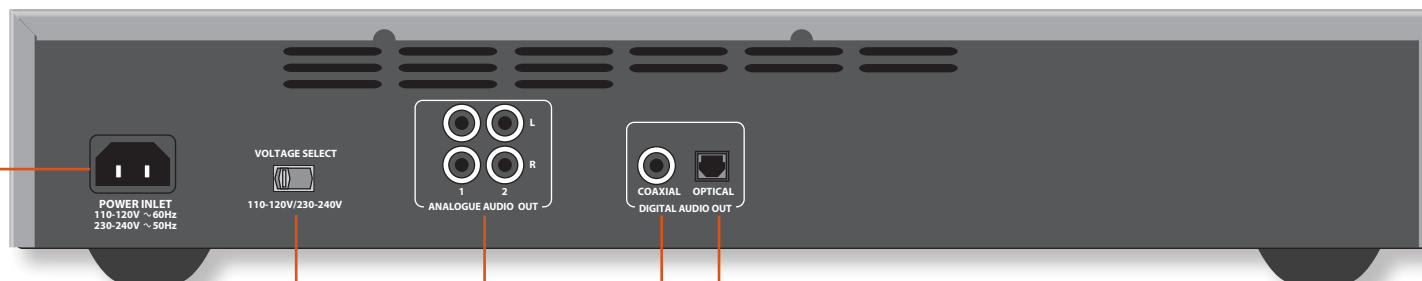
Aansluitkabels

Wij raden het gebruik aan van hoogwaardige afgeschermd kabels die voor de specifieke toepassing zijn ontworpen. Andere kabels hebben andere impedantie-eigenschappen die afbreuk doen aan de prestatie van uw systeem (gebruik bijvoorbeeld geen kabels die ontworpen zijn voor videorecorders om audiosignalen te versturen). Alle kabels moeten zo kort mogelijk zijn.

Bij het aansluiten van uw systeem is het aanbevolen om de voedingskabel zo ver mogelijk van uw audiokabels te leggen. Anders kan dit ongewenst geruis in de audiosignalen veroorzaken.

Spanningsingang

Sluit hier de juiste hoofdspanningskabel aan.



Voltage selecteren

Controleer of het geselecteerde voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

Analoog audio outputs

Sluit deze aan op de versterker van de CD of andere lijnsignaal input door het gebruik van passende hoogwaardige verbindingskabels. Verzekert u ervan dat de linker en rechter audio outputs van de CD-speler op dezelfde linker en rechter inputs van uw versterker zijn aangesloten.

Het tweede paar stopcontacten kan worden gebruikt om een tweede versterker op te stellen voor het gebruik in meerdere kamers.

Optische digitale output

Dit stopcontact gebruiken als u een aparte DAC of digitale recorder met een optische aansluiting gebruikt. Aansluiten door een geschikte optische kabel te gebruiken.

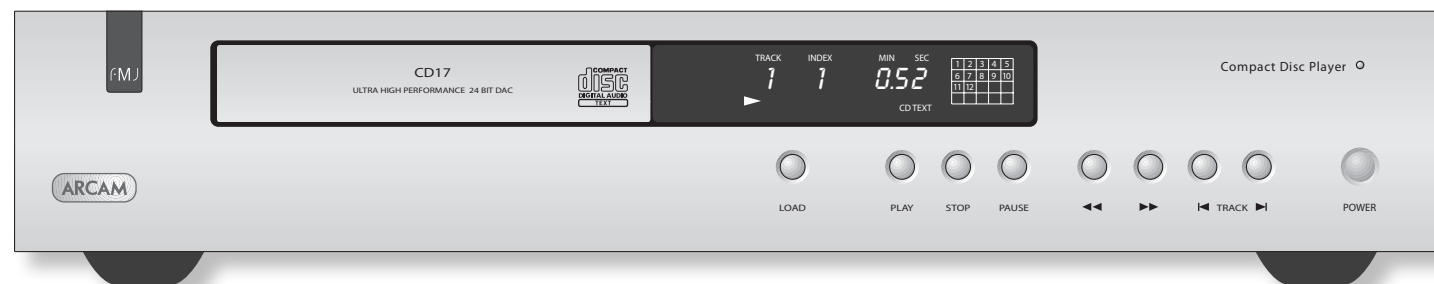
Coaxiale digitale output

Dit stopcontact gebruiken als u een aparte digitale tot analoge omzetter (DAC) of digitale recorder gebruikt.

Aansluiten aan de DAC of de digitale input van de recorder door een daartoe geschikte 75Ω afgeschermd kabel te gebruiken.

WAARSCHUWING: Het digitale output stopcontact nooit op een conventionele audio input aansluiten.

het bedienen van de CD17



Werking Voorpaneel

Deze functies kunnen ook worden bestuurd door CR10 afstandsbediening. (Zie paginas 8-9 voor details.)

POWER (Aan-/uitknop)

Druk op deze knop om de CD-speler aan of uit te zetten. Wanneer u het apparaat voor het eerst aanzet zonder CD, ziet u de melding 'No Disc'.



LOAD (Laden)

Druk op **LOAD** (of **OPEN** op de afstandsbediening) om een CD te plaatsen. De CD-lade (voor CD's van 12 en 8 cm doorsnee) wordt nu geopend. Leg de CD erin met het label naar boven. Druk nogmaals op **LOAD** (of op **PLAY**, of duw de lade voorzichtig 5 mm naar binnen), dan gaat de lade dicht. Op de display wordt het woord DISC [Schijf] evenals het aantal nummers en de totale speelduur weergegeven.



Na een paar seconden verschijnt de melding **D** weer op de display. De CD kan nu afgespeeld worden.

PLAY (Afspelen)

Druk op deze knop om de CD af te spelen. Wanneer u weer vanaf het eerste nummer wilt beginnen, drukt u eerst op **STOP** en dan op **PLAY**. Let erop dat de bronselectieknop van uw versterker op de juiste ingang staat.

STOP

Druk op deze knop om de weergave stop te zetten. In de display ziet u de melding 0 en het aantal nummers.

PAUSE (Pauzeren)

Druk op deze knop om de weergave te onderbreken. Druk er nogmaals op om de weergave vanaf hetzelfde punt te hervatten.

◀ ▶ (Zoeken)

Zoekt u een bepaalde passage in het nummer dat op dit moment afgespeeld wordt, dan drukt u op **◀** om achteruit te gaan en op **▶** om vooruit te gaan. Als de speler in **PAUSE**-modus staat, wordt de zoekactie zeer snel uitgevoerd en het geluid gedempt (u hoort niets).

Druk op **◀**, **▶** of **PLAY** (afspelen) om het zoeken te stoppen en verder te spelen.

⏮ ⏭ (Nummer overslaan)

Om een CD te beginnen met een andere opname dan de eerste, drukt u op **⏭** of **⏮** om de gewenste opname te vinden.

Om tijdens het afspelen een andere opname te selecteren drukt u op **⏭** of **⏮**. De opname wordt dan automatisch na het kiezen afgespeeld.

CDs met tekst

LOAD (Laden)

U ziet het totaal aantal tracks en de totale schijftijd met 'CD TEXT' verlicht in de display. De naam van de artiest en het album scrollen over de display waarna de naam van de artiest en het totaal aantal tracks weer getoond worden.



PLAY (Spelen)

Het nummer van een track wordt kort getoond, waarna de tracktitel over de display scrollt. Vervolgens verschijnen het tracknummer en de tracktijd weer in de display.

Trackselectie

Wanneer er een nieuwe track wordt geselecteerd, wordt het tracknummer even weergegeven waarna de titel van de track over de display scrollt. Vervolgens verschijnen het tracknummer en de tracktijd weer in de display.

N.B.: Wanneer u een track selecteert om af te spelen of te programmeren, wordt de titel altijd weergegeven. De artiest wordt altijd weergegeven wanneer de schijf wordt stopgezet.

Geavanceerde werking

INFO (Informatie)

Druk eenmaal op **INFO** op de afstandsbediening om de nog te spelen tijd van de opname die op dat moment wordt afgespeeld te zien. Druk nogmaals om de tijd die op de disc overblijft te zien. Druk een derde keer om de tekst aan te zetten. Weer op **INFO** drukken en u ziet de oorspronkelijke stand weer, en u ziet nu de tijd die verstreken is voor de opname die nu speelt.

Voor CD's met tekst, eenmaal op **INFO** drukken terwijl de disc geladen is maar niet speelt en de naam van de artiest te zien is. Na het voor een tweede keer op **INFO** drukken wordt het totale aantal opnames en het totaal van de speeltijd afgebeeld.

RPT (Herhalen)

Om de disc in zijn geheel te herhalen of een van te voren geprogrammeerde selectie van een aantal opnames drukt u eenmaal op **RPT** op de afstandsbediening: **'REPEAT'** (herhalen) wordt verlicht op de afbeelding.

Wilt u een bepaald nummer herhalen, dan selecteert u dat nummer en drukt u tweemaal op **RPT**. De melding **REPEAT 1** verschijnt dan in de display. **Als u nu een ander nummer selecteert, wordt dat in plaats daarvan herhaald.**

U schakelt de herhalingsfunctie uit door **RPT** een derde maal in te drukken.

PROG (Programmeren)

Door middel van deze functie kunt u tot 24 opnames van een audio disc in elke willekeurige volgorde afspelen.

Selecteer een opname door de **▶** en **◀** knoppen te gebruiken, druk vervolgens op **PROG** op de afstandsbediening om de opname in het geheugen te programmeren. **'PROGRAM'** staat op de afbeelding om aan te geven dat u begonnen bent met een volgorde te programmeren.

Herhaal deze stappen om de resterende tracks in uw selectie te programmeren. U kunt ook één keer op **PROG** drukken en uw trackselectie via het 0-9 toetsenblok invoeren.

Op de display ziet u de geprogrammeerde tracknummers, de totale speelduur van de geprogrammeerde reeks en het aantal geprogrammeerde tracks (aangeduid door het getal onder het woord 'STEP').

Telkens wanneer u een track invoert, wordt het nummer dat onder STEP staat, met één verhoogd en knippert het totdat u op **PROG** drukt ter bevestiging. Drukt u niet binnen ongeveer vijf seconden op de knop **PROG**, dan houdt de display op met knipperen en moet u de track opnieuw selecteren.

Druk op **▶** om het programma af te spelen. Druk nogmaals op 4 om deze gehele volgorde vanaf het begin te herhalen. Druk weer op **PROG** om uit de programmeren faciliteit weg te gaan: u ziet in flinkerende letters **'CONTINUE'** (doorgaan) en u ziet **'0'**.

A-B

Met deze knop op de afstandsbediening kunt u elke sectie van de muziek in een opname herhalen. Tijdens de weergave drukt u op deze knop zodra het gewenste stuk begint. De melding **REPEAT** verschijnt dan in de display en de letter A- begint te knipperen.

Drug nogmaals op deze knop, wanneer het gewenste stuk helemaal afgespeeld is. De letters A-B houden dan op met knipperen en blijven branden.

De geselecteerde lus blijft herhalen totdat u op **■** of **▶** of **◀** drukt om te eindigen. De vooruit zoekknop (**▶▶**) gaat alleen naar voren binnen de geselecteerde lus.

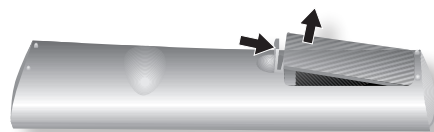
afstands- bediening

De CR10 afstandsbediening

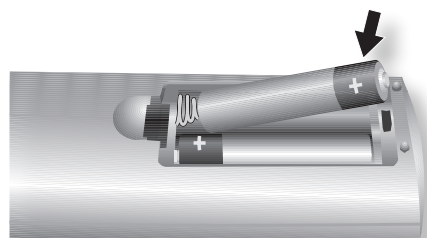
De CR10 werd voor-geprogrammeerd voor gebruik met de CD17 en Arcam versterkers zoals de A28 en A38.

De CR10 verlangt een duidelijk zicht op de display op het voorpaneel van CD17 om een betrouwbare werking te verzekeren. Verzeker u ervan dat u de twee AAA batterijen die werden bijgeleverd erin hebt gestopt voordat u probeert de CR10 te gebruiken.

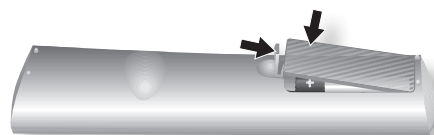
Batterijen in de afstandsbediening plaatsen



1. Knijp de tab in en verwijder het deksel van het vakje met de batterijen.



2. Plaats de twee bijgevoegde 'AAA' batterijen in de juiste richting, volgens de '+' en '-' tekens in het batterijvakje.



3. Plaats het deksel terug op het batterijvakje, sluit de tab tot u een klik hoort.



Opdrachten CD speler

DISP	Hiermee schakelt u door de helderheidsopties voor het display aan de voorkant (gedimd tot helder, uit)
INFO	Schakel naar track display mode (opname display modus) (voor details, zie pagina 7).
SHUFF	Hiermee wordt willekeurig afspelen ('shuffle') in- en uitgeschakeld
PROG	Hierdoor kunt u een selectie tot 24 opnames van een disc programmeren en in elke willekeurige volgorde afspelen (voor details, zie pagina 7).
A-B	Hiermee wordt de functie voor A-B-herhaling gestart en gestopt
RPT	Hiermee schakelt u door herhalingsopties (track, schijf enzovoort)
0 to 9	De numerieke toetsen geven een directe toegang tot de individuele opnames op de disc. Om een opname te selecteren, druk op de bijbehorende knop van het toetsenblok. Voor opnames die groter dan 9 zijn, moeten de cijfers in volgorde worden ingevoerd. Bijvoorbeeld, om opname 15 te kunnen afspelen, op ▲ drukken en vasthouden totdat het nummer op het display naar links gaat, dan drukt u op ▲ .
▲	Schijflade openen/sluiten
🔊	Hiermee schakelt u de dempingsfunctie (indien beschikbaar) in of uit. Standaard regelt deze toets altijd de AMP-damping
PLAY ▶	Afspelen
PAUSE 	Hiermee schakelt u tussen pauzeren of afspelen
STOP ■	Afspelen stoppen
VOL -	Hiermee zet u het versterkervolume lager (-) of hoger (+)
VOL +	
⏮	Snel terugspoelen
⏭	Snel vooruitspoelen
⏮	Druk hierop en laat los om naar het begin van de huidige/vorige track terug te springen.
⏭	Druk hierop en laat los om naar het begin van de volgende track vooruit te springen.

CD speler paneel - IR opdrachten

Dit zijn de IR opdrachten die door het CD speler paneel naar de CR10 afstandsbediening worden doorgegeven en door de CD17 worden geaccepteerd.

Opdracht	Decimale code
0	20-0
1	20-1
2	20-2
3	20-3
4	20-4
5	20-5
6	20-6
7	20-7
8	20-8
9	20-9
INFO	20-11
DISP	20-18
SHUFF	20-28
RPT	20-29
⏮	20-32
⏪	20-33
PROG	20-41
OPEN	20-45
PAUSE	20-48
⏮	20-50
⏭	20-52
PLAY	20-53
STOP	20-54
A-B	20-59



Versterker opdrachten

🔊	Hiermee schakelt u de dempingsfunctie (indien beschikbaar) in of uit.
VOL - VOL +	Hiermee zet u het versterkervolume lager (-) of hoger (+)
Bronto- etsen	Selecteert de input van de versterker: DVD DVD SAT Satellietdecoder AV AV televisiegeluid TUN DAB-/FM-/AM-tuner AUX AUX-lijningang (extra) PVR Video Cassette Recorder CD CD PHO Phono
BASS	Regelt bas niveaus (door VOL- en VOL+ bediening)
TREB	Regelt hoge tonen niveaus (door VOL- en VOL+ bediening)
BAL	Regelt balans niveaus (door VOL- en VOL+ bediening)
PROC	Schakelt naar processor modus
DRCT	Schakelt directe modus (dwz toon uitschakelen)
DISP	Hiermee schakelt u door de helderheidsopties voor het display aan de voorkant (gedimd tot helder, uit)
MODE	Verandert audio modus op Arcam geluid processor versterkers

OPMERKING: De CR10 bestuurt alleen Arcam versterkers.

Versterker paneel - IR opdrachten

Dit zijn de IR opdrachten die door het versterker paneel naar de CR10 afstandsbediening worden doorgegeven en door de CD17 worden geaccepteerd.

Opdracht	Decimale code
SAT	16-0
PHO	16-1
AV	16-2
TUN	16-3
DVD	16-4
PVR	16-6
CD	16-7
AUX	16-8
DRCT	16-10
PROC	16-14
MUTE	16-13
VOL+	16-16
VOL-	16-17
TREB	16-28
BASS	16-30
MODE	16-32
BAL	16-37
DISP	16-59

technische gegevens

Digitaal naar AnalooG conversie	24-bit verschillende niveaus Delta-Sigma DAC
Laser pick-up	3 straal
Laser golflengte	780nm
Numerieke opening	0.45
Signaal naar ruis verhouding	109dB (20Hz–20kHz bandwijdte)
Harmonische vervorming (1kHz)	0.002%
Frequentie response (± 0.5 dB)	0.3Hz–20kHz
Output niveau (0dB)	2.3Vrms
Output impedantie	47 Ω
Minimum aanbevolen belading	5k Ω
Fysiek	
Dimensies	W430 x D290 x H85mm
Gewicht	5.1kg netto/6.8kg verpakt
Stroomverbruik	32VA maximum
Digitale output aansluiting	75 Ω co-axial optical TOSLINK
Bijgeleverde accessoires	
	Netsnoer CR10 afstandsbediening 2 x AAA batteries
E&OE	
OPMERKING: Alle specificatie waarden zijn typisch tenzij anders vermeld.	

Continu verbeteringsbeleid

Arcam hanteert een beleid van continue verbetering voor haar producten. Dit betekent dat het ontwerp en de specificaties vatbaar zijn voor wijziging zonder voorafgaande kennisgeving.

Radiostoring

De CD17-speler is een digitaal geluidsapparaat die volgens zeer hoge normen van elektromagnetische compatibiliteit ontworpen zijn.

Zowel de CD-spelers als de DAC's genereren RF-energie (radiofrequentie) en kunnen die uitstralen. In enkele gevallen kan dit storing veroorzaken met FM- en AM-radio-ontvangst. In dat geval houdt u de CD-speler en de verbindingkabels zo ver mogelijk bij de tuner en zijn antennes vandaan. Storing kan ook verminderd worden door de CD-speler en tuner op verschillende netcontactdozen aan te sluiten.

EG-LANDEN – Deze producten zijn ontwikkeld om aan richtlijn 2004/108/EC te voldoen.

VS – De CD17 voldoet aan deel 15 van de FCC-regels klasse B

Laserstraling

**CLASS I
LASER PRODUCT**

Als een Arcam-CD-speler bediend wordt terwijl de behuizing verwijderd is, zou onzichtbare laserstraling oogletsel kunnen veroorzaken.

product- garantie

Universele garantie

Deze garantie geeft u het recht om de eenheid gratis te laten repareren, tijdens de eerste twee jaar na aankoop, bij elke erkende Arcam-distributeur, mits de eenheid oorspronkelijk bij een geautoriseerde Arcam-dealer of -distributeur aangekocht werd. De fabrikant kan geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor fouten die ontstaan door ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, slijtage, onachtzaamheid of door ongeoorloofde aanpassingen en/of reparaties, en kan ook geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor schade of verlies, ontstaan tijdens vervoer van of naar de persoon die onder de garantie claimt.

De garantie dekt:

Onderdelen en arbeidsloon voor twee jaar vanaf de datum van aankoop. Na twee jaar moet u zowel voor onderdelen als arbeidsloon betalen. **In geen enkel geval worden transportkosten door de garantie gedekt.**

Claims onder garantie

Deze apparatuur dient in de oorspronkelijke verpakking terugbezorgt te worden aan de dealer bij wie ze aangekocht werd, of anders rechtstreeks aan de Arcam-distributeur in het land waar u woont.

De eenheid dient, vracht betaald, via een gerenommeerde expediteur verstuurd te worden – **niet** per post. Tijdens vervoer naar de dealer of distributeur kan er geen verantwoordelijkheid voor de eenheid aanvaard worden, en klanten worden daarom aangeraden de eenheid tegen verlies of schade tijdens vervoer te verzekeren.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Arcam:

Arcam Customer Support Department,

Unit 15, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB25 9QP, Engeland.

of www.arcam.co.uk.

Problemen?

Als uw Arcam-dealer uw vragen betreffende dit of een ander Arcam-product niet kan beantwoorden, neemt u contact op met de Arcam-klantendienst op het bovenstaande adres, en wij zullen ons best doen om u te helpen.

On-line registratie

U kunt uw machine on-line aanmelden bij www.arcam.co.uk.

Het op de juiste manier wegdoen van dit product:



Dit teken geeft aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid; dit geldt voor de gehele EU.

Om eventuele schade door niet gecontroleerde afvalverwerking aan het milieu of gezondheid van de mens te voorkomen en om

materiële middelen te behouden, moet dit product op verantwoorde wijze worden gerecycled.

Om dit product weg te doen gebruik alstublieft uw plaatselijke teruggave en ophaal systemen of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd gekocht.

ARCAM

SH210 Issue 2

WATERBEACH, CAMBRIDGE CB25 9QE, ENGLAND